

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 145



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

52 tomas  
2009 m. birželio 10 d.

Turinys

### I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

#### REGLAMENTAI

- ★ 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 479/2009 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties priede pateikto Protokolo dėl perviršinio deficito procedūros taikymo (kodifikuota redakcija) ..... 1
- ★ 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 480/2009, įsteigiantis Išorės veiksmų garantijų fondą (kodifikuota redakcija) ..... 10
- 2009 m. birželio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 481/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 15
- ★ 2009 m. birželio 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 482/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1974/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai taikymo taisykles, ir Reglamentą (EB) Nr. 883/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 taikymo taisykles dėl mokėjimo agentūrų apskaitos tvarkymo, išlaidų ir įplaukų deklaravimo ir išlaidų kompensavimo iš EŽŪGF ir EŽŪFKP sąlygų ..... 17
- ★ 2009 m. birželio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 483/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 820/2008, kuriuo nustatomos priemonės bendriesiems pagrindiniams aviacijos saugumo standartams įgyvendinti <sup>(1)</sup> ..... 23

★ 2009 m. birželio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 484/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1975/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1698/2005 kontrolės procedūrų įgyvendinimo ir kompleksinio paramos susiejimo įgyvendinimo taisykles, susijusias su paramos kaimo plėtrai priemonėmis .....	25
★ 2009 m. birželio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 485/2009, iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2377/90, nustatančio veterinarinių vaistų likučių gyvūninės kilmės maisto produktuose didžiausių kiekių nustatymo tvarką Bendrijoje, II priedo nuostatas dėl tiludrono rūgšties ir geležies fumerato <sup>(1)</sup> .....	31
2009 m. birželio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 486/2009, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 945/2008 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2008–2009 prekybos metais .....	34

## DIREKTYVOS

★ 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos direktyva 2009/55/EB dėl asmeniniam turtui, kurį asmenys iš valstybės narės įsiveža visam laikui, taikomų mokesčių lengvatų (kodifikuota redakcija) .....	36
---	----

---

## II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

## SPRENDIMAI

### Taryba

2009/435/EB:

★ 2009 m. vasario 16 d. AKR ir EB ambasadorių komiteto sprendimas Nr. 2/2009 dėl Įmonių plėtojimo centro (IPC) direktoriaus skyrimo .....	42
---	----

2009/436/EB:

★ 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos sprendimas, pataisantis Direktyvą 2008/73/EB, supaprastinančią veterinarijos ir zootechnikos sričių informacijos atnaujinimo ir skelbimo taisykles .....	43
---	----



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 479/2009

2009 m. gegužės 25 d.

dėl Europos bendrijos steigimo sutarties priede pateikto Protokolo dėl perviršinio deficito procedūros taikymo

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 104 straipsnio 14 dalies trečią pastraipą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į Europos centrinio banko nuomonę <sup>(2)</sup>,

kadangi:

(1) 1993 m. lapkričio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3605/93 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties priede pateikto Protokolo dėl perviršinio deficito procedūros taikymo <sup>(3)</sup> buvo keletą kartų iš esmės keičiamas <sup>(4)</sup>. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.

(2) Protokole dėl perviršinio deficito procedūros yra pateikti „valdžios sektoriaus“, „deficito“ ir „investicijų“ sąvokų apibrėžimai pagal Europos integruotų ekonominių sąskaitų sistemą (ESS), kurią pakeitė Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistema Bendrijoje (patvirtinta 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr.

2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje (toliau – „ESS 95“) <sup>(5)</sup>. Reikia tiksliai apibrėžti ESS 95 klasifikavimo kodus. Privalomai derinant nacionalinius statistinius duomenis arba dėl kitų priežasčių šių sąvokų apibrėžimus gali prireikti peržiūrėti ir pataisyti. Taryba nusprendė dėl bet kokio ESS peržiūrėjimo pagal Sutartyje nustatytas taisykles dėl kompetencijos ir procedūros.

(3) Pagal ESS 95 palūkanų srautai pagal apsikeitimo sandorių susitarimus ir išankstinius palūkanų normos sandorius turi būti klasifikuojami prie finansinių sąskaitų ir reikalauja specialaus duomenų, perduodamų pagal perviršinio deficito procedūrą, tvarkymo.

(4) „Skolos“ sąvokos apibrėžimas, pateiktas Protokole dėl perviršinio deficito procedūros, turi būti papildytas nurodant ESS 95 klasifikavimo kodus.

(5) ESS 95 apibrėžtos išvestinės finansinės priemonės neturi kitų finansinių priemonių turimos nominalios vertės. Todėl būtina numatyti, kad taikant Protokolą dėl perviršinio deficito procedūros finansinės išvestinės priemonės nebūtų įtrauktos į įsipareigojimus, sudarančius valdžios sektoriaus skolą. Kalbant apie įsipareigojimus, kuriems taikomi valiutų kursų nustatantys susitarimai, į šiuos valiutų kursų turėtų būti atsižvelgiama konvertuojant į nacionalinę valiutą.

(6) ESS 95 pateikiamas detalus bendrojo vidaus produkto esamomis rinkos kainomis apibrėžimas, taikomas skaičiuojant Sutarties 104 straipsnyje nurodytą valdžios sektoriaus deficito santykį su bendrojo vidaus produktu bei valdžios sektoriaus skolos santykį su bendrojo vidaus produktu.

<sup>(1)</sup> 2008 m. spalio 21 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> OL C 88, 2008 4 9, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 332, 1993 12 31, p. 7.

<sup>(4)</sup> Žr. I priedą.

<sup>(5)</sup> OL L 310, 1996 11 30, p. 1.

- (7) Konsoliduotos valstybės išlaidos palūkanoms mokėti yra svarbus biudžeto situacijos valstybėse narėse stebėjimo rodiklis. Išlaidos palūkanoms mokėti susidaro nuo valdžios sektoriaus skolos. Valdžios sektoriaus skola, apie kurią valstybės narės turi pranešti Komisijai, turi būti konsoliduota valdžios sektoriuje. Valdžios sektoriaus skolos ir palūkanų išlaidų dydžiai turi būti tarpusavyje susiję. ESS 95 metodikoje (1.58 punktą) pripažįstama, kad atliekant tam tikrą analizę, konsoliduoti suvestiniai duomenys yra svarbesni už absoliučius bendruosius skaičius.
- (8) Pagal Protokolo dėl perviršinio deficito procedūros sąlygas Komisija turi pateikti statistinius duomenis, kurie turi būti panaudojami taikant minėtą tvarką.
- (9) Komisijos, kaip statistikos institucijos, vaidmenį šiuo klausimu konkrečiai atlieka Komisijos vardu veikiantis Eurostatas. Eurostatas, kaip Komisijos departamentas, atsakingas už Komisijai pavestas Bendrijos statistinių duomenų rengimo užduotis, turi jas atlikti vadovaudamasis 1997 m. balandžio 21 d. Komisijos sprendime 97/281/EB dėl Eurostato vaidmens rengiant Bendrijos statistinius duomenis<sup>(1)</sup> nustatytais bešališkumo, patikimumo, tinkamumo, ekonominio efektyvumo, statistinių duomenų konfidencialumo ir skaidrumo principais. Nacionalinėms ir Bendrijos statistikos institucijoms įgyvendinus 2005 m. gegužės 25 d. Komisijos rekomendaciją dėl nacionalinių ir Bendrijos statistikos institucijų nepriklausomumo, vientisumo ir atskaitomybės, turėtų būti sustiprintas profesinio nepriklausomumo principas, šaltinių tinkamumas ir statistinių duomenų kokybė.
- (10) Eurostatas yra atsakingas už Komisijos vardu vykdomą duomenų kokybės įvertinimą ir duomenų, naudotinių taikant perviršinio deficito procedūrą, pateikimą pagal Komisijos sprendimą 97/281/EB.
- (11) Tarp Komisijos ir valstybių narių statistikos institucijų turėtų būti užmegztas nuolatinis dialogas, siekiant užtikrinti valstybių narių pateiktų faktinių duomenų ir valdžios sektoriaus pagal ESS 95 parengtų sąskaitų, kuriomis paremti pateikti duomenys, kokybę.
- (12) Būtina parengti išsamias taisykles, reglamentuojančias greito ir sistemingo valstybių narių ataskaitų apie numatomą ir faktinį deficitą ir jų skolos lygius pateikimo Komisijai (Eurostatui) organizavimą.
- (13) Pagal Sutarties 104c straipsnio 2 ir 3 dalis Komisija turi stebėti biudžeto padėties ir valdžios sektoriaus skolos

valstybėse narėse pokyčius, ir tirti, kaip laikomasi biudžetinės drausmės remiantis kriterijais, susijusiais su valdžios sektoriaus deficitu bei valdžios sektoriaus skola. Jeigu valstybė narė nevykdo reikalavimų pagal vieną ar abu kriterijus, Komisija privalo atsižvelgti į visus susijusius veiksnius. Komisija turi išnagrinėti, ar egzistuoja perviršinio deficito valstybėje narėje grėsmė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

**SĄVOKOS**

*1 straipsnis*

1. Protokole dėl perviršinio deficito procedūros ir šiame reglamente 2–6 straipsnio dalyse išvardytų sąvokų apibrėžimai yra pateikti pagal Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų Bendrijoje sistemą (toliau – „ESS 95“), nustatytą Reglamentu (EB) Nr. 2223/96. Skliausteliuose įrašyti kodai yra nurodyti pagal ESS 95.

2. „Valdžios sektorius“ yra valdžios sektorius (S.13), kuris susideda iš centrinės valdžios (S.1311), regioninės valdžios (S.1312), vietinės valdžios (S.1313) ir socialinės apsaugos fondų (S.1314) subsektorių, išskyrus ESS 95 nurodytas komercines operacijas.

Tai, kad neįtraukiamos komercinės operacijos, reikia, jog valdžios sektorių (S.13) sudaro tik tie instituciniai vienetai, kurių pagrindinė veikla – ne rinkos paslaugų teikimas.

3. „Valdžios sektoriaus deficitas (perteklius)“ yra valdžios sektoriaus (S.13) grynasis skolinimasis (grynasis skolinimas) (EDP B.9) pagal ESS 95. Valdžios sektoriaus deficitui priklausančias palūkanas sudaro palūkanų (EDP D.41) suma pagal ESS 95.

4. „Valdžios sektoriaus investicijos“ yra valdžios sektoriaus (S.13) bendrasis pagrindinio kapitalo formavimas (P.51) pagal ESS 95.

5. „Valdžios sektoriaus skola“ yra valdžios sektoriaus (S.13) visa bendra negrąžinta skola nominaliąja verte metų pabaigoje, išskyrus tuos įsipareigojimus, kuriuos atitinka finansinis turtas, priklausantis valdžios sektoriui (S.13).

Valdžios sektoriaus skolą pagal ESS 95 sudaro valdžios sektoriaus įsipareigojimai, pateikiami pagal kategorijas: valiuta ir indėliai (AF.2); vertybiniai popieriai, išskyrus akcijas ir išvestines finansines priemones (AF.33), ir paskolos (AF.4).

<sup>(1)</sup> OL L 112, 1997 4 29, p. 56.

Metų pabaigoje neįvykdyto išpareigojimo vertė yra jo nominali vertė.

Su indeksu susieto išpareigojimo nominalioji vertė atitinka jo nominaliąją vertę, patikslintą pagal metų pabaigoje susikaupusį su indeksu susietą skolos pasikeitimą.

Išpareigojimai, išreikšti užsienio valiuta, ar pagal sutartis keičiami iš vienos užsienio valiutos į vieną ar daugiau kitų užsienio valiutų, į kitas užsienio valiutas keičiami tose sutartyse numatytu kursu ir perskaičiuojami nacionaline valiuta pagal kiekvienų metų paskutinę darbo dieną nustatytą atitinkamą rinkos valiutos keitimo kursą.

Nacionaline valiuta išreikšti ir pagal sutartis į užsienio valiutą keičiami finansiniai išpareigojimai į užsienio valiutą keičiami tose sutartyse numatytu kursu ir perskaičiuojami nacionaline valiuta pagal kiekvienų metų paskutinę darbo dieną nustatytą atitinkamą rinkos valiutos keitimo kursą.

Užsienio valiuta išreikšti ar pagal sutartis į nacionalinę valiutą keičiami finansiniai išpareigojimai į nacionalinę valiutą keičiami tose sutartyse numatytu kursu.

6. „Bendrasis vidaus produktas“ yra bendrasis vidaus produktas galiojusiomis rinkos kainomis (BVP rk) (B.1\*g) pagal ESS 95.

## 2 straipsnis

1. Duomenys apie numatomą valdžios sektoriaus deficitą ir valdžios sektoriaus skolos lygį – tai valstybių narių nustatyti einamųjų metų duomenys. Tai yra naujausios oficialios prognozės, atsižvelgiant į naujausius sprendimus dėl biudžeto, ekonominius pokyčius ir perspektyvas. Šie duomenys turėtų būti parengti kiek įmanoma prieš pat duomenų pateikimo terminą.

2. Duomenys apie faktinį valdžios sektoriaus deficitą ir valdžios sektoriaus skolos lygį – tai įvertinti, išankstiniai, negalutiniai arba galutiniai praėjusių metų rezultatai. Kiek tai susiję su apibrėžimais ir sąvokomis, numatomi duomenys kartu su faktiniais duomenimis turi sudaryti nuoseklias laiko eilutes.

## 2 SKYRIUS

### ATASKAITŲ RENGIMO TAISYKLĖS IR JŲ TURINYS

#### 3 straipsnis

1. Valstybės narės du kartus per metus pateikia Komisijai (Eurostatui) ataskaitas apie savo numatomą ir faktinį valdžios

sektoriaus deficitą bei valdžios sektoriaus skolos lygį – pirmą kartą iki einamųjų metų (n metų) balandžio 1 d., o antrą kartą iki n metų spalio 1 d.

Valstybės narės informuoja Komisiją (Eurostatą), kurios nacionalinės institucijos yra atsakingos už duomenų, susijusių su perviršinio deficito procedūra, pateikimą.

2. Iki n metų balandžio 1 d. valstybės narės:

- a) pateikia Komisijai (Eurostatui) ataskaitas apie n metams numatytą valdžios sektoriaus deficitą, naujausią n-1 metų faktinio valdžios sektoriaus deficito įvertinimą ir faktinį n-2, n-3 ir n-4 metų valdžios sektoriaus deficitą;
- b) kartu pateikia Komisijai (Eurostatui) numatomus duomenis apie n metų ir faktinius duomenis apie n-1, n-2, n-3 ir n-4 metų savo atitinkamų viešųjų sąskaitų biudžeto deficitą pagal dažniausiai nacionaliniu lygiu vartojamą šios sąvokos apibrėžimą, taip pat duomenis, paaiškinančius perėjimą nuo viešųjų sąskaitų biudžeto deficito prie valdžios sektoriaus deficito subsektoriuje S.1311;
- c) kartu pateikia Komisijai (Eurostatui) faktinius savo veiklos balansų atitinkamus n-1, n-2, n-3 ir n-4 metų duomenis bei duomenis, paaiškinančius perėjimą nuo kiekvieno valdžios sektoriaus subsektoriaus veiklos balanso prie valdžios sektoriaus deficito S.1312, S.1313 ir S.1314 subsektoriuose;
- d) praneša Komisijai (Eurostatui) apie savo numatomą valdžios sektoriaus skolos lygį n metų pabaigoje ir savo valdžios sektoriaus faktinės skolos lygius n-1, n-2, n-3 ir n-4 metų pabaigoje;
- e) kartu pateikia Komisijai (Eurostatui) n-1, n-2, n-3 ir n-4 metų duomenis, paaiškinančius valdžios sektoriaus deficito ir kitų svarbių veiksnių įtaką jų valdžios sektoriaus subsektorių skolos lygio dinamikai.

3. Iki n metų spalio 1 d. valstybės narės pateikia Komisijai (Eurostatui) ataskaitas apie jų:

- a) n metų patikslintą numatomą valdžios sektoriaus deficitą ir n-1, n-2, n-3 ir n-4 metų faktinį valdžios sektoriaus deficitą pagal 2 dalies b ir c punktų reikalavimus;
- b) patikslintą numatomą valdžios sektoriaus skolos lygį n metų pabaigoje ir faktinės valdžios sektoriaus skolos lygius n-1, n-2, n-3 ir n-4 metų pabaigoje pagal 2 dalies e punkto reikalavimus.

4. Pagal 2 ir 3 dalis Komisijai (Eurostatui) pateikiamose ataskaitose nurodyti duomenys apie numatomą valdžios sektoriaus deficitą yra išreiškiami nacionaline valiuta ir suskirstomi pagal biudžetinius metus.

Pagal 2 ir 3 dalis Komisijai (Eurostatui) pateikiamose ataskaitose nurodyti duomenys apie faktinį valdžios sektoriaus deficitą ir faktinės valdžios sektoriaus skolos lygį yra išreiškiami nacionaline valiuta ir suskirstomi pagal kalendorinius metus, išskyrus patikslintus duomenis n-1 metams, kurie gali būti pateikiami pagal biudžetinius metus.

Jeigu biudžetiniai ir kalendoriniai metai nesutampa, valstybės narės taip pat pateikia Komisijai (Eurostatui) savo duomenis apie dvejų biudžetinių metų iki einamųjų biudžetinių metų faktinį valdžios sektoriaus deficitą ir faktinės valdžios sektoriaus skolos lygį pagal biudžetinius metus.

#### 4 straipsnis

Valstybės narės 3 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse nustatyta tvarka pateikia Komisijai (Eurostatui) duomenis apie savo valdžios sektoriaus investicijų išlaidas ir palūkanų išlaidas (konsoliduotas).

#### 5 straipsnis

Valstybės narės tokiu pat periodiškumu kaip nurodyta 3 straipsnio 1 dalyje pateikia Komisijai (Eurostatui) savo bendrojo vidaus produkto prognozes n metams ir faktinį n-1, n-2, n-3 ir n-4 metų bendrojo vidaus produkto dydį.

#### 6 straipsnis

1. Valstybės narės informuoja Komisiją (Eurostatą) apie visus svarbius jau pateiktų duomenų apie faktinį ir numatomą jų valdžios sektoriaus deficitą bei skolą patikslinimus iš karto, kai tik tie patikslinimai atliekami.

2. Svarbūs jau pateiktų duomenų apie faktinį deficitą ir skolą patikslinimai pagrindžiami tinkamais dokumentais. Bet kuriuo atveju apie patikslinimus, dėl kurių viršijamos nustatytos vertės, nurodytos Protokole dėl perviršinio deficito procedūros, arba apie patikslinimus, kurie reiškia, kad valstybės narės duomenys nebeviršija nustatytų verčių, pranešama ir jie pagrindžiami tinkamais dokumentais.

#### 7 straipsnis

Valstybės narės viešai paskelbia duomenis apie faktinį deficitą ir skolą, taip pat kitus per pastaruosius metus pagal 3–6 straipsnius Komisijai (Eurostatui) perduotus duomenis.

### III SKYRIUS

#### DUOMENŲ KOKYBĖ

##### 8 straipsnis

1. Komisija (Eurostatas) reguliariai įvertina valstybių narių pateiktų faktinių duomenų ir juos pagrindžiančių pagal ESS 95 parengtų valdžios sektoriaus sąskaitų (toliau – valdžios sektoriaus sąskaitos) kokybę. Faktinių duomenų kokybė reiškia apskaitos taisyklių laikymąsi, išsamumą, patikimumą, statistinių duomenų nuoseklumą ir jų pateikimą laiku. Vertinant didžiausias dėmesys bus skiriamas tokioms valstybių narių aprašuose nurodytoms sritims: valdžios sektoriaus atskyrimas, valdžios sektoriaus sandorių bei įsipareigojimų klasifikavimas ir registravimo laikas.

2. Valstybės narės nedelsdamos pateikia Komisijai (Eurostatui) reikalingą statistikos informaciją, kuri būtina duomenų kokybei įvertinti, nepažeidžiant 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos <sup>(1)</sup> nuostatų dėl statistinių duomenų konfidencialumo.

Pirmojoje pastraipoje nurodyta „statistikos informacija“ apima tik informaciją, kuri yra būtina patikrinti, ar laikomasi ESS taisyklių. Visų pirma statistikos informacija – tai:

- a) nacionalinių sąskaitų duomenys;
- b) duomenų šaltinių ir metodų aprašai;
- c) pranešimo pagal PDP lentelės;
- d) su pranešimais susiję papildomi klausimynai ir paaiškinimai.

Klausimynų formatą nustato Komisija (Eurostatas), pasikonsultavusi su Pinigų, finansų ir mokesčių balanso statistikos komitetu (toliau – PFBK).

3. Komisija (Eurostatas) reguliariai teikia pranešimus Europos Parlamentui ir Tarybai apie valstybių narių pateiktų faktinių duomenų kokybę. Pranešime bendrai įvertinami valstybių narių pateikti faktiniai duomenys atsižvelgiant į apskaitos taisyklių laikymąsi, išsamumą, patikimumą, statistinių duomenų nuoseklumą ir jų pateikimą laiku.

##### 9 straipsnis

1. Valstybės narės pateikia Komisijai (Eurostatui) išsamius metodų, procedūrų ir šaltinių, naudotų rengiant duomenis apie faktinį deficitą ir skolą, aprašus bei tuos duomenis pagrindžiančias valdžios sektoriaus sąskaitas.

<sup>(1)</sup> OL L 52, 1997 2 22, p. 1.

2. Aprašai parengiami laikantis gairių, kurias Komisija (Eurostatas) priėmė pasikonsultavusi su PFBK.

3. Aprašai nuolat atnaujinami valstybėms narėms patikslinus patvirtintus statistinių duomenų rengimo metodus, procedūras ir šaltinius.

4. Valstybės narės viešai paskelbia savo aprašus.

5. 1, 2 ir 3 dalyje nurodyti aspektai gali būti aptarti 11 straipsnyje minimuose vizituose.

#### 10 straipsnis

1. Iškilus abejonėms dėl ESS 95 apskaitos taisyklių teisingo įgyvendinimo, atitinkama valstybė narė paprašo Komisijos (Eurostatas) pateikti išaiškinimą. Komisija (Eurostatas) nedelsdama išnagrinėja šį klausimą ir pateikia išaiškinimą atitinkamai valstybei narei ir prireikus PFBK.

2. Komisijos ar atitinkamos valstybės narės nuomone sudėtingais arba bendro intereso atvejais Komisija (Eurostatas) priima sprendimą pasikonsultavusi su PFBK. Komisija (Eurostatas) savo sprendimus ir PFBK nuomonę paskelbia viešai, nepažeisdama Reglamento (EB) Nr. 322/97 nuostatų dėl statistinių duomenų konfidencialumo.

#### 11 straipsnis

1. Komisija (Eurostatas) užtikrina nuolatinį dialogą su valstybių narių statistikos institucijomis. Tuo tikslu Komisija rengia reguliarius dialogo vizitus, taip pat galimus vizitus metodologijos klausimais į visas valstybes nares.

2. Vizitai dialogo tikslais skirti patikslinti pateiktus duomenis, išnagrinėti metodologijos klausimus, aptarti aprašuose apibūdintus statistikos procesus bei šaltinius ir įvertinti apskaitos taisyklių laikymąsi. Vizitai dialogo tikslais skiriami nustatyti pateikiamų duomenų kokybei iškilusį pavojų ar galimas problemas dėl jų kokybės.

3. Vizitai metodologijos tikslais taikomi tik statistikos srityje. Tai atspindi 12 straipsnyje nurodytą delegacijų sudėtis.

Vizitai metodologijos tikslais yra skirti stebėti procesus ir valdžios sektoriaus sąskaitas, kuriomis pagrindžiami pateikti faktiniai duomenys, ir padaryti išsamias išvadas dėl pateikiamų duomenų kokybės, kaip apibrėžta 8 straipsnio 1 dalyje.

Vizitai metodologijos tikslais rengiami tik tais atvejais, kai nustatomas rimtas pavojus ar galimos problemos dėl duomenų

kokybės, ypač susijusios su metodais, sąvokomis ir klasifikatoriais, taikomais duomenims, kuriuos valstybės narės įpareigtos pateikti.

4. Rengdama vizitus dialogo ir metodologijos tikslais, Komisija (Eurostatas) perduoda savo preliminarį išvadą atitinkamai valstybei narei, kuri gali pateikti savo pastabas.

#### 12 straipsnis

1. Vizitų metodologijos tikslais valstybėse narėse metu Komisija (Eurostatas) gali paprašyti nacionalinių sąskaitų ekspertų, kuriuos savanoriškai pasiūlo kitos valstybės narės, pagalbos arba kitų Komisijos departamentų pareigūnų pagalbos.

Nacionalinių sąskaitų ekspertų, kurių Komisija (Eurostatas) gali paprašyti pagalbos, sąrašas sudaromas remiantis nacionalinių institucijų, atsakingų už pranešimų apie perviršinį deficitą teikimą, Komisijai (Eurostatui) siunčiamais pasiūlymais.

2. Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, reikalingų palengvinti vizitus metodologijos tikslais. Tie vizitai turėtų apsiriboti tik nacionalinėmis institucijomis, kurios dalyvauja pateikiant duomenis, susijusius su perviršinio deficito procedūra. Tačiau valstybės narės užtikrina, kad jų tarnybos, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusios su valdžios sektoriaus sąskaitų ir duomenų, susijusių su valdžios sektoriaus skola, rengimu, taip pat prireikus jų nacionalinės institucijos, atsakingos už viešųjų sąskaitų kontrolę, suteiktų Komisijos pareigūnams ar kitiems 1 dalyje nurodytiems ekspertams pagalbą, reikalingą jų pareigoms atlikti, taip pat ir pateikiant turimus dokumentus, pagrindžiančius pateiktus duomenis apie faktinį biudžeto deficitą ir skolą bei tuos duomenis pagrindžiančias valdžios sektoriaus sąskaitas. Konfidencialūs nacionalinės statistikos sistemos duomenys pateikiami tik Komisijai (Eurostatui).

Nepažeidžiant valstybių narių bendros pareigos imtis visų būtinų priemonių, reikalingų palengvinti vizitus metodologijos tikslais, Komisijos (Eurostatas) partneriai dėl pirmojoje pastraipoje nurodytų vizitų metodologijos tikslais yra kiekvienos valstybės narės tarnybos, atsakingos už pranešimų apie perviršinio deficito procedūrą teikimą.

3. Komisija (Eurostatas) užtikrina, kad šiuose vizituose dalyvaujantys pareigūnai ir ekspertai atitiktų visas techninės kompetencijos, profesinio nepriklausomumo ir konfidencialumo garantijas.

### 13 straipsnis

Komisija (Eurostatas) praneša Ekonomikos ir finansų komitetui vizitų dialogo ir metodologijos tikslais išvadas, įskaitant atitinkamos valstybės narės pastabas dėl šių išvadų. Perdavus tuos pranešimus kartu su atitinkamos valstybės narės pastabomis Ekonomikos ir finansų komitetui, jie paskelbiami viešai, nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 322/97 nuostatų dėl statistinių duomenų konfidencialumo.

### IV SKYRIUS

#### KOMISIJOS (EUROSTATO) PATEIKIAMŲ DUOMENYS

### 14 straipsnis

1. Per tris savaites po to, kai suėjo 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenų pateikimo terminai arba kai buvo atlikti 6 straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenų patikslinimai, Komisija (Eurostatas), pateikia faktinius duomenis apie valdžios sektoriaus deficitą ir skolą, kad būtų taikomas Protokolas dėl perviršinio deficito procedūros. Duomenys pateikiami juos paskelbiant viešai.

2. Jei kuri nors valstybė narė nėra pateikusi savo duomenų, Komisija (Eurostatas) neatideda faktinių duomenų apie valstybių narių valdžios sektoriaus deficitą ir skolą pateikimo.

### 15 straipsnis

1. Komisija (Eurostatas) gali pareikšti išlygą dėl valstybių narių pateiktų faktinių duomenų kokybės. Ne vėliau kaip prieš tris darbo dienas iki planuojamos viešo paskelbimo dienos, Komisija (Eurostatas) praneša atitinkamai valstybei narei bei Ekonomikos ir finansų komiteto pirmininkui apie abejones, kurias ji ketina pareikšti ir viešai paskelbti. Jei klausimas išsprendžiamas po to, kai buvo viešai paskelbti duomenys ir išlyga, apie išlygos atšaukimą viešai paskelbiama nedelsiant.

2. Komisija (Eurostatas) gali pataisyti valstybių narių pateiktus faktinius duomenis ir pateikti pataisytus duomenis bei pataisymo pagrindimą, jei yra įrodymų, kad valstybių narių pateikti faktiniai duomenys neatitinka 8 straipsnio 1 dalies reikalavimų. Ne vėliau kaip prieš tris darbo dienas iki planuojamos viešo paskelbimo dienos, Komisija (Eurostatas) praneša

atitinkamai valstybei narei bei Ekonomikos ir finansų komiteto pirmininkui apie pataisytus duomenis ir pataisymų pagrindimą.

### V SKYRIUS

#### BENDROSIOS NUOSTATOS

### 16 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad Komisijai (Eurostatui) faktiniai duomenys būtų pateikti laikantis Reglamento (EB) Nr. 322/97 10 straipsnyje nustatytų principų. Šiuo tikslu nacionalinės statistikos institucijos yra atsakingos už tai, kad pateikti duomenys atitiktų šio reglamento 1 straipsnio reikalavimus bei ESS 95 apskaitos taisykles, kuriomis remiantis rengiami duomenys.

2. Valstybės narės imasi visų tinkamų priemonių užtikrinti, kad pareigūnai, atsakingi už faktinių duomenų pateikimą Komisijai (Eurostatui) ir už duomenis pagrindžiančias valdžios sektoriaus sąskaitas, veiktų laikydamiesi Reglamento (EB) Nr. 322/97 10 straipsnyje nustatytų principų.

### 17 straipsnis

Jeigu Europos Parlamentas ir Taryba arba Komisija, vadovaudamiesi Sutartyje ir Reglamente (EB) Nr. 2223/96 nustatytomis kompetencijomis ir procedūros taisyklėmis, nusprendžia patikslinti ESS 95 arba iš dalies pakeisti jos metodologiją, Komisija šio reglamento 1 ir 3 straipsnius papildo naujomis nuorodomis į ESS 95.

### 18 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 3605/93 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal II priede pateiktą atitikmenų lentelę.

### 19 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. gegužės 25 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
J. ŠEBESTA



---

*I PRIEDAS***Panaikinamas reglamentas ir jo vėlesni pakeitimai**

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3605/93	(OL L 332, 1993 12 31, p. 7).
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 475/2000	(OL L 58, 2000 3 3, p. 1).
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 351/2002	(OL L 55, 2002 2 26, p. 23).
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2103/2005	(OL L 337, 2005 12 22, p. 1).

---

## II PRIEDAS

## ATITIKMENŲ LENTELĖ

Reglamentas (EB) Nr. 3605/93	Šis reglamentas
1 skirsnis	I skyrius
1 straipsnio 1–5 dalys	1 straipsnio 1–5 dalys
2 straipsnis	1 straipsnio 6 dalis
3 straipsnis	2 straipsnis
2 skirsnis	II skyrius
4 straipsnio 1 dalis	3 straipsnio 1 dalis
4 straipsnio 2 dalies pirmą–penktą įtraukos	3 straipsnio 2 dalies a–e punktai
4 straipsnio 3 dalies pirmą ir antrą įtraukos	3 straipsnio 3 dalies a ir b punktai
4 straipsnio 4 dalis	3 straipsnio 4 dalis
5 straipsnis	4 straipsnis
6 straipsnis	5 straipsnis
7 straipsnis	6 straipsnis
8 straipsnis	7 straipsnis
2a skirsnis	III skyrius
8a straipsnio 1 dalis	8 straipsnio 1 dalis
8a straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą	8 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą
8a straipsnio 2 dalies antros pastraipos pirmą–ketvirtą įtraukos	8 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a–d punktai
8a straipsnio 2 dalies trečią pastraipą	8 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą
8a straipsnio 3 dalis	8 straipsnio 3 dalis
8b straipsnis	9 straipsnis
8c straipsnis	10 straipsnis
8d straipsnio pirmos pastraipos pirmas ir antras sakiniai	11 straipsnio 1 dalis
8d straipsnio pirmos pastraipos trečias sakiny	11 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą
8d straipsnio antros pastraipos pirmas ir antras sakiniai	11 straipsnio 2 dalis
8d straipsnio antros pastraipos trečias sakiny	11 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą
8d straipsnio antros pastraipos ketvirtas ir penktas sakiniai	11 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą
8d straipsnio trečią pastraipą	11 straipsnio 4 dalis
8e straipsnis	12 straipsnis
8f straipsnis	13 straipsnis
2b skirsnis	IV skyrius
8g straipsnis	14 straipsnis
8h straipsnis	15 straipsnis
2c skirsnis	V skyrius

Reglamentas (EB) Nr. 3605/93	Šis reglamentas
8i straipsnis	16 straipsnis
8j straipsnis	17 straipsnis
—	18 straipsnis
—	19 straipsnis
—	I priedas
—	II priedas

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB, EURATOMAS) Nr. 480/2009

2009 m. gegužės 25 d.

## įsteigiantis Išorės veiksmų garantijų fondą

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 308 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 203 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(1)</sup>,

kadangi:

(1) 1994 m. spalio 31 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2728/94, įsteigiantis Išorės veiksmų garantijų fondą <sup>(2)</sup>, buvo keletą kartų iš esmės keičiamas <sup>(3)</sup>. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.

(2) Dėl trečiosioms šalims suteiktų paskolų garantijų Europos Sąjungos bendrajam biudžetui kyla finansinė rizika.

(3) Europos Vadovų Taryba 1992 m. gruodžio 11–12 d. nutarė, kad protingo biudžeto lėšų valdymo ir finansinės drausmės sumetimais reikia sukurti naują finansinį mechanizmą ir kad šiuo tikslu turėtų būti įkurtas Garantijų fondas, skirtas sumažinti riziką, susijusią su paskolomis ir paskolų garantijomis, teikiamomis trečiosioms šalims ir trečiosiose šalyse vykdomiems projektams. Šis tikslas gali būti pasiektas įkūrus Garantijų fondą, iš kurio būtų galima tiesiogiai mokėti Bendrijų kreditoriams.

(4) Pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos priimtą tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo <sup>(4)</sup> Garantijų fondo finansavimas yra numatytas kaip Europos Sąjungos bendrojo biudžeto privalomosios išlaidos 2007–2013 m. laikotarpiu.

(5) Veikia pareikalautų įvykdyti garantijų apmokėjimo mechanizmai, visų pirma laikinai panaudojant grynujų pinigų išteklius, kaip numatyta 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 2000/597/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos <sup>(5)</sup>, 12 straipsnyje.

(6) Garantijų fondas turėtų būti sudaromas palaipsniui sumokant įmokas. Fondas vėliau taip pat turėtų gauti palūkanas už investuotas savo lėšas ir sumas, atgautas iš savo išpareigojimų nevykdančių skolininkų, kai Fondas jau yra įvykdes savo išpareigojimus, numatytus garantijose.

(7) Garantijų fondo veiklos praktika rodo, kad 9 % – būtų pakankamas santykis tarp Fondo lėšų ir garantuotų skolinių išpareigojimų pagrindinių sumų, pridėjus mokėtinas palūkanas.

(8) Norint gauti tokią sumą pakaktų į Garantijų fondą įmokėti 9 % nuo kiekvienos operacijos. Turėtų būti nustatyta tokių įmokų sumokėjimo tvarka.

(9) Garantijų fondui viršijus planuojamą sumą, perviršis turėtų būti grąžintas į Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą.

(10) Valdyti Garantijų fondo finansus turėtų būti patikėta Europos investicijų bankui (toliau – EIB). Fondo finansų valdymo auditą turėtų vykdyti Audito Rūmai Audito Rūmų, Komisijos ir EIB nustatyta tvarka.

(11) Bendrijos suteikė paskolas ir paskolų garantijas valstybėms kandidatėms arba projektams, skirtiems įgyvendinti tose šalyse. Tos paskolos ir garantijos padengiamos iš Garantijų fondo bei lieka grąžintinomis arba galiojančiomis po įstojimo dienos. Nuo tos dienos jos nebeprisklauso Bendrijų išorinei veiklai ir dėl to turėtų būti padengiamos tiesiogiai iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto, bet ne iš Garantijų fondo.

<sup>(1)</sup> 2008 m. lapkričio 18 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> OL L 293, 1994 11 12, p. 1.

<sup>(3)</sup> Žr. I priedą.

<sup>(4)</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 130, 2000 5 31, p. 1.

- (12) Garantijų fondas dengia finansinių įsipareigojimų, susijusių su paskolomis, kurias yra suteikęs EIB, kuriam Bendrijos teikia garantiją pagal EIB įsipareigojimą ES nepriklausančioms šalims, nevykdymą. Be to, pagal EIB įsipareigojimą ES nepriklausančioms šalims, įsigaliojusį nuo 2007 m. vasario 1 d., Fondas taip pat dengia finansinių įsipareigojimų, susijusių su paskolų garantijomis, kurias yra suteikęs EIB, kuriam garantiją teikia Bendrijos, nevykdymą.
- (13) Sutartys nenumato kitų galių priimti šį reglamentą, išskyrus numatytąsias EB sutarties 308 straipsnyje ir EAEB sutarties 203 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Įsteigiamas Garantijų fondas (toliau – Fondas), kurio ištekliai naudojami atlyginti Bendrijų kreditoriams, jei gavėjas nesilaiko finansinių įsipareigojimų, susijusių su Bendrijų suteiktomis arba garantuotomis paskolomis arba su Europos investicijų banko (toliau – EIB), kuriam garantiją teikia Bendrijos, suteiktomis paskolų garantijomis.

Pirmoje pastraipoje minimos skolinimo ir garantijų suteikimo operacijos (toliau – operacijos) – operacijos, vykdomos trečiosios šalies naudai arba projektų trečiosiose šalyse finansavimo tikslais.

Visos operacijos, vykdomos trečiosios šalies naudai ar projektų trečiojoje šalyje finansavimo tikslais, nepatenka į šio reglamento taikymo sritį nuo tos šalies įstojimo į Europos Sąjungą dienos.

#### 2 straipsnis

Fondas sudaromas iš:

- Europos Sąjungos bendrojo biudžeto vienos įmokos per metus pagal 5 ir 6 straipsnius,
- palūkanų, gautų už investuotas Fondo lėšas,
- sumų, atgautų iš skolininkų, kai Fondas jau yra grąžinęs garantuotas paskolas.

#### 3 straipsnis

Šis Fondas turi sukaupti atitinkamą sumą (toliau – planuojama suma).

Planuojamą sumą sudaro 9 % visų Bendrijų neįvykdytų skolinių kapitalinių įsipareigojimų nuo kiekvienos operacijos, pridėjus nesumokėtas palūkanas.

Remiantis metų pabaigos „n–1“ planuojamos sumos ir Fondo grynojo turto vertės skirtumu, apskaičiuotu „n“ metų pradžioje, perviršis viena operacija turi būti sumokamas į Europos Sąjungos „n+1“ metų bendrąjį biudžetą, įrašant į jo įplaukų sąskaitos specialią išlaidų kategoriją.

#### 4 straipsnis

Naujai valstybei narei įstojus į Europos Sąjungą, planuojama mažinama suma, apskaičiuota remiantis 1 straipsnio trečiojoje pastraipoje nurodytomis operacijomis.

Norint apskaičiuoti sumažinimo sumą, 3 straipsnio antrojoje pastraipoje nurodytą įstojimo dieną taikoma procentinė norma taikoma minėtų operacijų, kurios tą dieną yra neužbaigtos, sumai.

Perviršis grąžinamas į Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą, įrašant į jo įplaukų sąskaitos specialią poziciją.

#### 5 straipsnis

Remiantis „n–1“ metų pabaigos planuojamos sumos ir Fondo grynojo turto vertės skirtumu, apskaičiuotu „n“ metų pradžioje, reikiama atidėjimų suma „n+1“ metais iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto viena operacija turi būti sumokama į Fondą.

#### 6 straipsnis

1. Jei dėl vieno ar daugiau finansinių įsipareigojimų nevykdymo atvejų įvykdyti garantijose numatyti įsipareigojimai „n–1“ metais viršija 100 mln. EUR, 100 mln. EUR viršijanti suma metinėmis įmokomis turi būti grąžinama į Fondą pradėdant „n+1“ metais ir tęsiant paskesniais metais tol, kol išmokama visa suma (švelninamasis mechanizmas). Metinės dalies dydis turi būti mažesnis už vieną iš šių sumų:

— 100 mln. EUR, arba

— likusi pagal švelninamąjį mechanizmą grąžintina suma.

Bet kokia suma, susidariusi dėl garantijų, įvykdytų prieš „n–1“ metus buvusiais metais, kuri dar nėra išmokėta visa dėl švelninamojo mechanizmo, grąžinama prieš tai, kai gali pradėti veikti švelninamasis mechanizmas, skirtas įsipareigojimų nevykdymui, atsiradusiam „n–1“ ar vėlesniais metais, padengti. Tokios likusios sumos ir toliau pagal švelninamąjį mechanizmą bus išskaičiuojamos iš maksimalios metinės grąžintinos sumos iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto tol, kol į Fondą bus grąžinta visa suma.

2. Apskaičiavimai pagal švelninamąjį mechanizmą atliekami atskirai nuo 3 straipsnio trečioje pastraipoje ir 5 straipsnyje nurodytų apskaičiavimų. Nepaisant to, pagal visus šiuos apskaičiavimus kartu atliekamas vienas metinis pervedimas. Pagal švelninamąjį mechanizmą iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto mokamos sumos laikomos Fondo grynuoju turtu vykdant skaičiavimus pagal 3 ir 5 straipsnius.

3. Jei dėl vieno ar daugiau stambaus masto finansinių įsipareigojimų nesilaikymo atvejų įvykdomi garantijose numatyti įsipareigojimai, ir Fondo lėšos dėl to sumažėja iki mažesnės nei 80 % numatytos sumos, Komisija apie tai informuoja biudžeto valdymo institucijas.

4. Jei dėl vieno ar daugiau stambaus masto finansinių įsipareigojimų nesilaikymo atvejų įvykdomi garantijose numatyti įsipareigojimai, ir Fondo lėšos dėl to sumažėja iki mažesnės nei 70 % numatytos sumos, Komisija pateikia ataskaitą apie išimtines priemones, kurių gali prireikti Fondui papildyti.

#### 7 straipsnis

Bendrijų vardu valdyti Fondo finansus Komisija pagal įgaliojimus paveda Europos investicijų bankui.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. gegužės 25 d.

#### 8 straipsnis

Iki kitų finansinių metų gegužės 31 d. Komisija Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams siunčia praėjusių metų Fondo būklės ir jo valdymo metinę ataskaitą.

#### 9 straipsnis

Fondo įplaukų ir išlaidų sąskaita bei balansas pridedamas prie Bendrijų įplaukų ir išlaidų sąskaitos ir balanso.

#### 10 straipsnis

Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2728/94 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal II priede pateiktą atitikmenų lentelę.

#### 11 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
J. ŠEBESTA

*I PRIEDAS***Panaikinamas reglamentas ir jo vėlesni pakeitimai**

Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2728/94	(OL L 293, 1994 11 12, p. 1).
Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1149/1999	(OL L 139, 1999 6 2, p. 1).
Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2273/2004	(OL L 396, 2004 12 31, p. 28).
Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 89/2007	(OL L 22, 2007 1 31, p. 1).

---

## II PRIEDAS

## Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2728/94	Šis reglamentas
1, 2 ir 3 straipsniai	1, 2 ir 3 straipsniai
3a straipsnis	4 straipsnis
4 straipsnis	5 straipsnis
5 straipsnis	6 straipsnis
6 straipsnis	7 straipsnis
7 straipsnis	8 straipsnis
8 straipsnis	9 straipsnis
9 straipsnis	—
—	10 straipsnis
10 straipsnio pirma pastraipa	11 straipsnis
10 straipsnio antra pastraipa	—
—	I priedas
—	II priedas



**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 481/2009****2009 m. birželio 9 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. birželio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 9 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	32,7
	MK	43,9
	TR	53,5
	ZZ	43,4
0707 00 05	JO	162,3
	MK	24,8
	TR	118,1
	ZZ	101,7
0709 90 70	TR	111,0
	ZZ	111,0
0805 50 10	AR	69,4
	TR	60,0
	ZA	64,5
	ZZ	64,6
0808 10 80	AR	81,1
	BR	71,1
	CA	69,7
	CL	80,1
	CN	88,3
	NA	101,9
	NZ	97,9
	US	115,8
	ZA	77,5
	ZZ	87,0
0809 10 00	TN	161,5
	TR	173,7
	ZZ	167,6
0809 20 95	TR	177,9
	US	453,6
	ZZ	315,8

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 482/2009

2009 m. birželio 8 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1974/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai taikymo taisykles, ir Reglamentą (EB) Nr. 883/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 taikymo taisykles dėl mokėjimo agentūrų apskaitos tvarkymo, išlaidų ir įplaukų deklaravimo ir išlaidų kompensavimo iš EŽŪGF ir EŽŪFKP sąlygų

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai <sup>(1)</sup>, ypač į jo 91 straipsnį,atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo <sup>(2)</sup>, ypač į jo 42 straipsnį,

kadangi:

(1) Siekiant atsižvelgti į 2008 m. gruodžio 11 d. ir 12 d. vykusiam Europos Tarybos posėdyje patvirtintą Europos ekonomikos atkūrimo planą, Reglamentas (EB) Nr. 1698/2005, kuriuo visoje Bendrijoje nustatoma EŽŪFKP paramos kaimo plėtrai teisinė sistema, iš dalies pakeistas 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 473/2009, iš dalies keičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai ir Reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos <sup>(3)</sup>.

(2) Todėl Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1974/2006 <sup>(4)</sup> reikėtų papildyti kitomis išsamiosiomis įgyvendinimo taisyklėmis.

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 70 straipsnio 4b dalį valstybės narės gali 2009 m. taikyti didesnes bendrojo EŽŪFKP finansavimo normas, atsižvelgdamos į bendrą EŽŪFKP įnašo normą, kaip numatyta to reglamento 70 straipsnio 3 dalyje, kuria vadovaujamosi visu programavimo laikotarpiu. Būtina nustatyti tvarką, pagal kurią valstybės narės galėtų naudotis šia galimybe, taip pat mechanizmą, skirtą užtikrinti, kad visu programavimo laikotarpiu būtų vadovaujamosi bendra EŽŪFKP įnašo norma.

<sup>(1)</sup> OL L 277, 2005 10 21, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 144, 2009 6 9, p. 3.

<sup>(4)</sup> OL L 368, 2006 12 23, p. 15.

(4) Siekiant palengvinti vietos plėtros strategijų įgyvendinimą, visų pirma, Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 62 straipsnyje apibrėžtų vietos veiklos grupių veiklą, reikėtų numatyti su einamosiomis išlaidomis susijusių avansinių išmokų mokėjimo galimybę.

(5) Atsižvelgiant į tai, kokia bendra nauda būtų suteikta aplinkai perdavus valdą arba jos dalį gamtotvarkos organizacijai, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama netaikyti paramos gavėjui prievolės grąžinti gautas lėšas, jei ta organizacija neperima išipareigojimo, kuris yra sąlyga paramai gauti.

(6) Turėtų būti palengvintas operacijų, susijusių su investicijomis, kurios siejamos su gamtos paveldo išlaikymu, atkūrimu ir atnaujinimu bei vertingų gamtos objektų vystymu, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 57 straipsnio a punkte, įgyvendinimas. Todėl valstybėms narėms turėtų būti leidžiama remiantis standartinėmis sąnaudomis ir standartinėmis prielaidomis dėl prarastų pajamų nustatyti paramos už tokius veiksmus lygį, kaip jau numatyta, kalbant apie panašią veiklą, Reglamento (EB) Nr. 1974/2006 53 straipsnyje.

(7) Siekiant valstybėms narėms sudaryti sąlygas pasinaudoti Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 70 straipsnio 4b dalimi, turėtų būti priimtos taisyklės, pagal kurias būtų apskaičiuojamas Bendrijos įnašas į EŽŪFKP sąskaitas, kaip numatyta Komisijos reglamente (EB) Nr. 883/2006 <sup>(5)</sup>.

(8) Todėl reglamentus (EB) Nr. 1974/2006 ir (EB) Nr. 883/2006 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(9) Kad šis reglamentas derėtų su Reglamento (EB) Nr. 473/2009, kuris yra papildomas šio reglamento nuostatomis, taikymo pradžios data, šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo 2009 m. sausio 1 d. Toks reglamento taikymas atgaline data neturėtų pažeisti susijusių paramos gavėjų teisinio tikrumo principo.

<sup>(5)</sup> OL L 171, 2006 6 23, p. 1.

- (10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Kaimo plėtros komiteto ir Žemės ūkio fondų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1974/2006 iš dalies keičiamas taip:

1. 6 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

a) po b punkto įterpiamas šis punktas:

„ba) finansavimo plano pakeitimai, susiję su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 70 straipsnio 4b dalies įgyvendinimu;“;

b) c punktas pakeičiamas taip:

„c) kiti pakeitimai, nepaminėti šios dalies a, b ir ba punktuose.“

2. Po 8 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„8a straipsnis

1. Valstybės narės, ketinančios daryti su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 70 straipsnio 4b dalies įgyvendinimu susijusius pakeitimus, pateikia Komisijai finansavimo planą su padarytais pakeitimais ir jame nurodo 2009 m. taikytinas papildintas EŽŪFKP įnašo normas.

Šio reglamento 9 straipsnyje nustatyta tvarka taikoma pakeitimams, apie kuriuos pranešama pagal pirmą pastraipą.

2. Gavusi naujausią 2009 m. išlaidų deklaraciją, kuri vadovaujantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 883/2006 (\*) 16 straipsnio 2 dalimi, turi būti pateikta vėliausiai iki 2010 m. sausio 31 d., Komisija apskaičiuoja didžiausias EŽŪFKP įnašo normas, kurios gali būti taikomos likusiai programavimo laikotarpio daliai, kad būtų paisoma bendrų didžiausių EŽŪFKP įnašo normų, nustatytų Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 70 straipsnio 3 ir 4 dalyse. Šio skaičiavimo detalės ir rezultatas pranešami valstybėms narėms iki 2010 m. vasario 15 d.

3. Valstybės narės iki 2010 m. kovo 15 d. pateikia Komisijai naują finansavimo planą ir jame nurodo likusiu programavimo laikotarpiu taikytinas EŽŪFKP įnašo normas, derančias su didžiausiomis normomis, kurias Komisija apskaičiuoja pagal 2 dalį.

Jei valstybė narė iki nustatytos datos nepateikia naujo finansavimo plano arba jei pateiktasis planas nedera su Komisijos apskaičiuotomis didžiausiomis normomis, nuo tos dienos, kai pateikiama mokėjimo agentūros per pirmąjį 2010 m. ketvirtį patirtas išlaidas atitinkanti deklaracija, iki tos dienos, kai pateikiamas atnaujintas finansavimo planas, derantis su Komisijos apskaičiuotomis bendrojo finansavimo normomis, atitinkamos valstybės narės kaimo plėtros programai automatiškai taikomos pastarosios normos.

(\*) OL L 171, 2006 6 23, p. 1.“

3. 38 straipsnis pakeičiamas taip:

„38 straipsnis

1. Vietos veiklos grupės gali gauti Bendrijos paramą padengti einamąsias išlaidas, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 63 straipsnio c punkte, neviršijant 20 % bendrųjų viešųjų vietos plėtros strategijos išlaidų.

2. Vietos veiklos grupės gali prašyti, kad kompetentingos mokėjimo agentūros išmokėtų avansinę išmoką, jei tokia galimybė numatyta kaimo plėtros programoje. Avansinės išmokos suma neviršija 20 % su einamosiomis išlaidomis susijusios viešosios paramos dydžio, o norint gauti avansinę išmoką, būtina pateikti 110 % avansinės išmokos vertės banko arba lygiavertę garantiją. Ši garantija grąžinama vėliausiai po to, kai baigiama įgyvendinti vietos plėtros strategija.

Komisijos reglamento (EB) Nr. 1975/2006 (\*) 26 straipsnio 5 dalis netaikoma pirmoje pastraipoje nurodytoms išmokoms.

(\*) OL L 368, 2006 12 23, p. 74.“;

4. 44 straipsnio 2 dalis papildoma šiuo punktu:

„c) jeigu paramos gavėjo valda ar jos dalis perduodama gamtotvarkos organizacijai, o perduodant valdą iš esmės siekiama išsaugoti aplinką; perduodant valdą taip pat turi būti siekiama ilgam laikui žemei suteikti gamtos apsaugos teritorijos paskirtį ir teikti visokeriopos naudos aplinkai.“

5. 53 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Tam tikrais atvejais valstybės narės gali nustatyti Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 31, 37–41 ir 43–49 straipsniuose nurodytos paramos lygį, remdamosi standartinėmis sąnaudomis ir standartinėmis prielaidomis dėl prarastų pajamų.

Nepažeidžiant taikomų priemonių ir administracinių valstybės pagalbos taisyklių, pirma pastraipa taip pat taikoma investicijoms, kurios siejamos su gamtos paveldo išlaikymu, atkūrimu ir atnaujinimu bei vertingų gamtos objektų vystymu, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 57 straipsnio a punkte.“

6. II ir VII priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. birželio 8 d.

2 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 883/2006 17 straipsnio 1 dalis papildoma šia antra pastraipa:

„Nukrypstant nuo pirmos pastraipos, nuo 2009 m. balandžio 1 d. iki gruodžio 31 d. valstybių narių apmokėtų išlaidų atveju Bendrijos įnašas apskaičiuojamas remiantis pirmą ataskaitinio laikotarpio dieną galiojančiu finansavimo planu.“

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2009 m. sausio 1 d.

*Komisijos vardu*

Mariann FISCHER BOEL

*Komisijos narė*

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1974/2006 priedai iš dalies keičiami taip:

1. II priedo A dalies 6.3 punktą pakeičiamas taip:

„6.3. Preliminarus biudžetas, susijęs su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnyje nurodytomis veiklos rūšimis 2009 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d. (16a straipsnio 3b dalis iki sumų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 69 straipsnio 5a dalyje).

Kryptis ir (arba) priemonė	EŽŪFKP įnašas 2009–2013 m.
1 kryptis	
111 priemonė	...
... priemonė	...
<b>1 kryptiai iš viso</b>	...
2 kryptis	
211 priemonė	...
... priemonė	...
<b>2 kryptiai iš viso</b>	...
3 kryptis	
311 priemonė	...
321 priemonė	...
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis	
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies g punkte išvardytomis prioritetinėmis sritimis	
... priemonė	...
<b>3 kryptiai iš viso</b>	...
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis	
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies g punkte išvardytomis prioritetinėmis sritimis	
4 kryptis	
411 priemonė	...
413 priemonė	...
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis	
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies g punkte išvardytomis prioritetinėmis sritimis	
... priemonė	...
<b>4 kryptiai iš viso</b>	...
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis	
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies g punkte išvardytomis prioritetinėmis sritimis	

Kryptis ir (arba) priemonė	EŽŪFKP įnašas 2009–2013 m.
<b>Programai iš viso</b>	
1, 2, 3 ir 4 kryptims iš viso – siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis	...
3 ir 4 kryptims iš viso – siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies g punkte išvardytomis prioritetinėmis sritimis“	

2. VII priedo A dalis iš dalies keičiama taip:

a) 2 punkto antra pastraipa pakeičiama taip:

„Kiekviena valstybė narė, gaunanti papildomų finansinių išteklių pagal Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 69 straipsnio 5a dalį, turėtų pateikti atskirą skyrių (pirmą kartą – 2010 m. pateikimoje metinėje ataskaitoje), į kurį būtų įtraukta bent tokia pati analizė kaip ta, kuri minima pirmoje pastraipoje; tai taikoma veiklai, susijusiai su to reglamento 16a straipsnio 1 dalyje nurodytomis prioritetinėmis sritimis.“;

b) 3a punktas pakeičiamas taip:

„3a. Finansinis programos įgyvendinimas, susijęs su **naujiems sunkumams įveikti skirta veikla**, kiekvienai priemonei pateikiant paramos gavėjams po 2009 m. sausio 1 d. apmokėtų išlaidų už Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalyje nurodytų rūšių veiklą patvirtinimą ir iki to reglamento 69 straipsnio 5a dalyje nurodytų sumų.

Finansinis tokių rūšių veiklos įgyvendinimas apibendrinamas lentelėje, pateikiant bent šią informaciją:

Kryptis ir (arba) priemonė	Metinės išmokos – N metai	Visos išmokos nuo 2009 iki N metų
111 priemonė	...	...
... priemonė		
<b>1 kryptčiai iš viso</b>	...	...
211 priemonė	...	...
... priemonė		
<b>2 kryptčiai iš viso</b>	...	...
311 priemonė	...	...
321 priemonė		
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis		
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies g punkte išvardytomis prioritetinėmis sritimis		
... priemonė		
<b>3 kryptčiai iš viso</b>		...
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis		
— siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis		

Kryptis ir (arba) priemonė	Metinės išmokos – N metai	Visos išmokos nuo 2009 iki N metų
411 priemonė  413 priemonė — siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis — siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies g punkte išvardytomis prioritetinėmis sritimis		...
... priemonė		
<b>4 kryptčiai iš viso</b> — siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis — siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies g punkte išvardytomis prioritetinėmis sritimis	...	...
<b>Programai iš viso</b> 1, 2, 3 ir 4 kryptims iš viso - siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies a–f punktuose išvardytomis prioritetinėmis sritimis 3 ir 4 kryptims iš viso - siejama su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 16a straipsnio 1 dalies g punkte išvardytomis prioritetinėmis sritimis	...	...“



**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 483/2009****2009 m. birželio 9 d.****iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 820/2008, kuriuo nustatomos priemonės bendriesiems pagrindiniams aviacijos saugumo standartams įgyvendinti****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2320/2002, nustatantį civilinės aviacijos saugumo bendrąsias taisykles <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Komisija, jeigu būtina, pagal Reglamentą (EB) Nr. 2320/2002 turi priimti bendrųjų pagrindinių aviacijos saugumo standartų įgyvendinimo visoje Bendrijoje priemones. Šios išsamios priemonės nustatytos Komisijos reglamente (EB) Nr. 820/2008 <sup>(2)</sup>.
- (2) Reglamente (EB) Nr. 820/2008 numatytos priemonės, kuriomis ribojamas skysčių, kuriuos induose turi iš trečiųjų šalių orlaiviais atvykstantys keleiviai, išlipantys Bendrijos oro uostuose ir persédantys į kitus orlaivius, kiekis, peržiūrimos atsižvelgiant į technines naujoves ir poveikį, kurį tos priemonės daro oro uostų darbui ir keleiviams.
- (3) Peržiūrėjus tas priemones paaiškėjo, kad dėl skysčių, kuriuos induose turi iš trečiųjų šalių orlaiviais atvykstantys keleiviai, išlipantys Bendrijos oro uostuose ir perséd-

dantys į kitus orlaivius, kiekio ribojimo trukdomas oro uostų darbas, o keleiviai patiria nepatogumų.

- (4) Komisija visų pirma patikrino tam tikrus saugumo standartus kelių trečiųjų šalių oro uostuose ir nustatė, kad jie yra pakankami, be to, tos šalys glaudžiai bendradarbiauja su Bendrija ir jos valstybėmis narėmis. Atsižvelgdama į tai Komisija nutarė imtis priemonių, kuriomis būtų sumažinti pirmiau minėti sunkumai, patiriami tuomet, kai keleiviai induose turi nurodytuose tų šalių oro uostuose įsigytų skysčių.
- (5) Reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 820/2008.
- (6) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Civilinės aviacijos saugumo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 820/2008 1 priedėlis iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. birželio 9 d.

*Komisijos vardu*  
Antonio TAJANI  
*Pirmininko pavaduotojas*

<sup>(1)</sup> OL L 355, 2002 12 30, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 221, 2008 8 19, p. 8.

---

*PRIEDAS*

1 priedėlis papildomas šiuo tekstu:

„— Korėjos Respublika:

Seoul Incheon (ICN) oro uostas

Pusan Gimhae (PUS) oro uostas“

---

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 484/2009

2009 m. birželio 9 d.

**iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1975/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1698/2005 kontrolės procedūrų įgyvendinimo ir kompleksinio paramos susiejimo įgyvendinimo taisykles, susijusias su paramos kaimo plėtrai priemonėmis**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai <sup>(1)</sup>, ypač į jo 51 straipsnio 4 dalį, 74 straipsnio 4 dalį ir 91 straipsnį,

kadangi:

- (1) Iš dalies pakeitus 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 796/2004, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamentuose (EB) Nr. 1782/2003 ir (EB) Nr. 73/2009 nustatytų kompleksinio paramos susiejimo, moduliavimo ir integruotos administravimo ir kontrolės sistemos, taip pat Tarybos reglamente (EB) Nr. 479/2008 nustatyto kompleksinio paramos susiejimo įgyvendinimo taisyklės <sup>(2)</sup>, turėtų būti atnaujintos Komisijos reglamente (EB) Nr. 1975/2006 <sup>(3)</sup> pateiktos nuorodos į tą reglamentą.
- (2) Be to, nuo 2009 m. sausio 1 d. taikomas 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams, iš dalies keičiantis Reglamentus (EB) Nr. 1290/2005, (EB) Nr. 247/2006, (EB) Nr. 378/2007 ir panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 <sup>(4)</sup>. Todėl Reglamentą (EB) Nr. 1975/2006 reikėtų pritaikyti, kad būtų atsižvelgta į nuorodas į Reglamentą (EB) Nr. 73/2009.
- (3) Iš patirties matyti, kad Reglamente (EB) Nr. 1975/2006 esama spragų, kurias reikėtų panaikinti, ir nebeaktualių nuostatų, kurias reikėtų išbraukti, siekiant užtikrinti, kad tekstas būtų suprantamas teisingai ir būtų nuoseklus.
- (4) Kad būtų įgyvendintas Reglamentas (EB) Nr. 1698/2005, tam tikros Reglamento (EB) Nr. 796/2004 nuostatos, pavyzdžiui, 23a straipsnio nuostatos, kuriomis leidžiama pranešti apie numatomą atlikti patikrą vietoje, 68 straipsnyje išdėstytos nuostatos, kuriomis apibrėžiamos paramos mažinimo arba paramos neskyrimo išimtys, ir 71 straipsnio 2 dalies nuostatos, turėtų būti taikomos bendrai.
- (5) Siekiant aiškumo, taikant kontrolės taisykles, susijusias su kai kuriomis paramos kaimo plėtrai priemonėmis pagal 2 ir 4 kryptis, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1975/2006 II dalies I antraštinėje dalyje, turėtų būti daroma nuoroda į termino „žemės ūkio paskirties sklypas“ apibrėžtį ir bendruosius principus dėl žemės ūkio paskirties sklypų, pateiktus Reglamente (EB) Nr. 796/2004.
- (6) Patikrų vietoje, susijusių su Reglamente (EB) Nr. 1698/2005 36 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodyta priemone, atžvilgiu turėtų būti išaiškinta, kad įgyvendinant tą priemonę turi būti patikrinama ne mažiau kaip 5 % paramos gavėjų.
- (7) Iš patirties matyti, kad būtina paaiškinti tam tikras nuostatas, visų pirma susijusias su paramos mažinimu, jei deklaruojama per daug tam tikrų su plotu ir gyvūnais susijusių priemonių arba jei parama vienu metu mažinama kelis kartus.
- (8) Siekiant aiškumo reikėtų iš dalies pakeisti tam tikras nuorodas į Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) metus, kad tose nuorodose būtų nurodomi kalendoriniai metai.
- (9) Reglamento (EB) Nr. 1975/2006 nuostata dėl atitiktai kompleksinio paramos susiejimo reikalavimams patikrinti skirtos kontrolinės imties atrankos turėtų būti naujai suformuluota, kad būtų atsižvelgta į Reglamento (EB) Nr. 796/2004 iš dalies pakeistą 45 straipsnį; be to, turėtų būti nurodytas naujas kontrolės sistemos veiksmingumo didinimo mechanizmas.
- (10) Kad parama būtų nuosekliai mažinama tais atvejais, kai reikalavimų nesilaikoma dėl aplaidumo arba sąmoningai, būtina konkrečiai nurodyti kompleksinio paramos susiejimo sritį, kuriai turi būti priskiriami būtiniausi trąšų ir augalų apsaugos priemonių naudojimo reikalavimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 39 straipsnio 3 dalyje.
- (11) Siekiant užtikrinti veiksmų nuoseklumą turėtų būti iš dalies pakeista paramos mažinimo tvarka, taikytina tuomet, kai po atitikties kompleksinio paramos susiejimo reikalavimams patikrinimo parama vienu metu mažinama kelis kartus.

<sup>(1)</sup> OL L 277, 2005 10 21, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 141, 2004 4 30, p. 18.<sup>(3)</sup> OL L 368, 2006 12 23, p. 74.<sup>(4)</sup> OL L 30, 2009 1 31, p. 16.

- (12) Kad patikrinimo ataskaitos teikimo reikalavimas būtų taikomas su plotu nesusijusioms arba su gyvūnais susijusioms priemonėms, šis reikalavimas turėtų būti įtrauktas ir taikomas patikrinimams vietoje, susijusiems su parama pagal 1 ir 3 kryptis ir tam tikromis priemonėmis pagal 2 ir 4 kryptis.
- (13) Iš patirties matyti, kad būtina paaiškinti metinių pranešimų teikimo reikalavimus.
- (14) Informacija apie visų tipų patikrinimų rezultatus turėtų būti pateikta visoms mokėjimo agentūroms, atsakingoms už įvairių paramos schemų valdymą, kad jos galėtų vienu metu mažinti paramą ir pagal kompleksinio paramos susiejimo, ir pagal reikalavimų atitikimo kriterijus, jei tai patvirtinama rezultatais.
- (15) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 1975/2006 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.
- (16) Kad valstybėms narėms būtų skirta pakankamai laiko savo kontrolės procedūroms pritaikyti ir siekiant išvengti su atskaitomybe susijusių problemų, kurių galėtų atsirasti, jei parama pradeda mažinti metų viduryje, šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d. Tačiau, siekiant išlaikyti teisinį tikrumą, su 2009 kalendoriniais metais susijusios paramos atžvilgiu taip pat turėtų būti taikoma nuostata, leidžianti nukrypti nuo vienkartinės išmokos už plotus schema besinaudojančioms valstybių narių paramos gavėjams taikomos paramos mažinimo tvarkos, nurodytos 2004 m. spalio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1973/2004, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003 nuostatų dėl to reglamento IV ir IVa antraštinėse dalyse numatytų paramos schemų ir atidėtos žemės naudojimo žaliavoms auginti taikymo taisykles<sup>(1)</sup>, 138 straipsnio 1 dalyje.
- (17) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Kaimo plėtros komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1975/2006 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 2 straipsnis pakeičiamas taip:

„2 straipsnis

#### Reglamento (EB) Nr. 796/2004 taikymas

Nepažeidžiant specialijų šio reglamento nuostatų, Reglamento (EB) Nr. 796/2004 5, 22, 23 straipsniai, 23a

straipsnio 1 dalis, 68, 69 straipsniai, 71 straipsnio 2 dalis ir 73 straipsnis taikomi *mutatis mutandis*.“;

- 2) 7 straipsnis pakeičiamas taip:

„7 straipsnis

#### Reglamento (EB) Nr. 796/2004 taikymas

Šioje antraštinėje dalyje Reglamento (EB) Nr. 796/2004 2 straipsnio 10, 22 bei 23 dalys, 9 straipsnis, 14 straipsnio 1a dalis, 18 ir 21 straipsniai taikomi *mutatis mutandis*.

Reglamento (EB) Nr. 796/2004 2 straipsnio 1a dalis, 6 straipsnio 1 dalis ir 8 straipsnio 1 dalis taip pat taikomos *mutatis mutandis*. Tačiau Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 36 straipsnio b punkto iii, iv ir v papunkčiuose nurodytų priemonių atveju valstybės narės gali sukurti tinkamas alternatyvias sistemas, skirtas plotui, už kurį skiriama parama, vieningai nustatyti.“;

- 3) 8 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Reglamento (EB) Nr. 796/2004 11 straipsnio 3 dalis, 12, 15 ir 20 straipsniai mokėjimo prašymams pagal šią antraštinę dalį taikomi *mutatis mutandis*. Kartu su to reglamento 12 straipsnio 1 dalies d punkte nurodyta informacija mokėjimo prašyme pateikiama ir toje nuostatoje numatyta informacija, susijusi su ne žemės ūkio paskirties sklypais, už kuriuos prašoma paramos.“;

- 4) 12 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Vietoje patikrinama ne mažiau kaip 5 % su kiekvienais kalendoriniais metais pateiktais mokėjimo prašymais susijusių paramos gavėjų, atsižvelgiant į įsipareigojimą pagal vieną ar daugiau priemonių, patenkančių į šios antraštinės dalies taikymo sritį. Tačiau Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 36 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos priemonės atžvilgiu šio mažiausio privalomo reikalavimo turi būti laikomasi įgyvendinant tą priemonę.

Pareiškėjai, kurie po administracinių patikrinimų pripažinti neatitinkančiais reikalavimų paramai gauti, neišskaičiuojami į bendrą pirmoje pastraipoje nurodytų paramos gavėjų skaičių.“

- b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodyta kontrolinė imtis atrenkama pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 27 straipsnį.“;

<sup>(1)</sup> OL L 345, 2004 11 20, p. 1.

5) 16 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

Jeigu skirtumas sudaro daugiau, nei 30 % nustatyto ploto, už 2009 kalendorinius metus parama neskiriama.

a) 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

(\*) OL L 30, 2009 1 31, p. 16.;

„1. Paramos už priemones, susijusias su plotu, dydžio apskaičiavimo pagrindas nustatomas pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 50 straipsnio 1, 3 ir 7 dalis.

Paramos gavėjo deklaruoti plotai, už kuriuos pagal tam tikrą su plotu susijusią priemonę skiriama vienodo dydžio parama, šiame straipsnyje laikomi vienos pasėlių grupės plotu. Tačiau, jei skiriama mažėjanti parama, atsižvelgiama į šių verčių, susijusių su atitinkamais deklaruotais plotais, vidurki.

Jei nustatytas didžiausias ploto, už kurį gali būti skiriama parama, dydis, paramos paraiškoje nurodytas hektarų skaičius sumažinamas iki nustatyto dydžio.

2. Jeigu deklaruotas atitinkamos pasėlių grupės plotas, už kurį siekiama gauti išmoką, viršija pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 50 straipsnio 3 dalį nustatytą plotą, paramos suma apskaičiuojama pagal nustatytą plotą, du kartus iš jo atėmus skirtumą, jeigu skirtumas sudaro daugiau kaip 3 % arba du hektarus, bet ne daugiau kaip 20 % nustatyto ploto.

Jei skirtumas yra didesnis nei 20 % nustatyto ploto, parama už atitinkamą pasėlių grupę neskiriama.

Jei skirtumas yra didesnis nei 50 %, paramos gavėjui vėl neskiriama parama, kurios suma gali būti ne didesnė nei deklaruoto ploto ir pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 50 straipsnio 3 dalį nustatyto ploto skirtumas.“;

b) 3 dalis išbraukiama;

c) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Nukrypstant nuo 2 dalies ir 3 dalies pirmos pastraipos, jei deklaruoto ploto ir nustatyto ploto skirtumas yra didesnis nei 3 %, bet ne didesnis nei 30 % nustatyto ploto, valstybių narių, kuriose taikoma vienkartinės išmokos už plotus schema, kaip numatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 (\*) 122 straipsnyje, paramos gavėjams pagal paramos už 2009 kalendorinius metus paraiškas skirtina suma sumažinama nustatytu dvigubu skirtumu.

d) 5 ir 6 dalys pakeičiamos taip:

„5. Jeigu deklaruotas plotas ir pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 50 straipsnio 3 dalį nustatytas plotas skiriasi dėl sąmoningai padarytų pažeidimų, parama, kurią paramos gavėjas būtų turėjęs teisę gauti pagal tą straipsnį pagal atitinkamą su plotu susijusią priemonę už atitinkamus kalendorinius metus, neskiriama, jei skirtumas didesnis nei 0,5 % nustatyto ploto arba didesnis nei vienas hektaras.

Be to, jei skirtumas yra didesnis nei 20 % nustatyto ploto, paramos gavėjui vėl neskiriama parama, kurios suma gali būti ne didesnė nei deklaruoto ploto ir pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 50 straipsnio 3 dalį nustatyto ploto skirtumas.

6. Neskirta suma, kaip numatyta šio straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje ir 5 dalyje, išskaičiuojama iš paramos išmokų, skiriamų pagal bet kurią iš Reglamente (EB) Nr. 1698/2005 arba Reglamente (EB) Nr. 73/2009 nurodytų paramos priemonių, į kurias paramos gavėjas turi teisę pagal paraiškas, kurias jis pateikia per trejus kalendorinius metus, skaičiuojant nuo kalendorinių metų, kuriais nustatyta neatitiktis. Jeigu suma negali būti visiškai išskaičiuota iš tų išmokų, likutis panaikinamas.“;

6) 17 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Su gyvuliais susijusioms priemonėms skiriamos paramos dydžio apskaičiavimo pagrindas nustatomas pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 57 straipsnį.“;

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 796/2004 59 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos ir 59 straipsnio 4 dalies, neskirta suma išskaičiuojama iš paramos išmokų, skiriamų pagal bet kurią iš Reglamente (EB) Nr. 1698/2005 arba Reglamente (EB) Nr. 73/2009 nurodytų paramos priemonių, į kurias atitinkamas paramos gavėjas turi teisę pagal paraiškas, kurias jis pateikia per trejus kalendorinius metus, skaičiuojant nuo kalendorinių metų, kuriais nustatyta neatitiktis. Jeigu suma negali būti visiškai išskaičiuota iš tų išmokų, likutis panaikinamas.“;

7) 18 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Jeigu išpareigojimų nesilaikoma dėl sąmoningai padarytų pažeidimų, paramos gavėjui neskiriama parama pagal atitinkamą priemonę atitinkamais kalendoriniais metais ir kitais kalendoriniais metais.“;

b) 4 dalis išbraukiama;

8) 19 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Reglamento (EB) Nr. 73/2009 4 straipsnio 2 dalis bei 22 straipsnis ir Reglamento (EB) Nr. 796/2004 2 straipsnio 2, 2a bei 31–36 dalys, 41, 42, 43, 46, 47 ir 48 straipsniai taikomi tikrinant atitiktį kompleksinio paramos susiejimo reikalavimams.“;

9) 20 ir 21 straipsniai pakeičiami taip:

„20 straipsnis

#### Patikrinimai vietoje

1. Kompetentinga kontrolės institucija vietoje patikrina ne mažiau kaip 1 % visų paramos gavėjų, pateikusių mokėjimo prašymus pagal Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 36 straipsnio a punkto i–v papunkčius ir b punkto i, iv bei v papunkčius, siekdama nustatyti, ar laikomasi reikalavimų ir standartų, už kuriuos ji atsakinga.

2. Taikomos Reglamento (EB) Nr. 796/2004 44 straipsnio 1 dalies antra bei trečia pastraipos ir 44 straipsnio 1a bei 2 dalys.

21 straipsnis

#### Kontrolinės imties atranka

1. Reglamento (EB) Nr. 796/2004 45 straipsnio 1, 1a ir 1b dalys taikomos atrenkant kontrolinę imtį šio reglamento 20 straipsnyje nurodytiems patikrinimams vietoje atlikti.

2. Pagal 20 straipsnį tikrintinų ūkininkų imtys atrenkamos iš ūkininkų, kurie jau buvo atrinkti pagal 12 straipsnį ir kuriems taikomi atitinkami reikalavimai ar standartai, imčių.

3. Tačiau pagal šio reglamento 20 straipsnį tikrintinų paramos gavėjų imtys gali būti atrenkamos iš visų paramos gavėjų, kuriems taikomas išpareigojimas laikytis atitinkamų reikalavimų ir standartų ir kurie pateikę mokėjimo

prašymus pagal Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 36 straipsnio a punkto i–v papunkčius ir b punkto i, iv bei v papunkčius.

4. Gali būti nuspręsta derinti 2 ir 3 dalyse nustatytas procedūras, jei jas derinant didėja kontrolės sistemos veiksmingumas.“;

10) 22 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Reglamento (EB) Nr. 73/2009 22 straipsnis ir Reglamento (EB) Nr. 796/2004 2 straipsnio 2, 2a bei 31–36 dalys, 41 straipsnis ir 65 straipsnio 4 dalis taikomi mažinant paramą arba paramos neskiriant, jei nustatoma neatitiktis reikalavimams.“;

11) 23 ir 24 straipsniai pakeičiami taip:

„23 straipsnis

#### Sumų, kuriomis mažinama parama, ir neskirtinų sumų apskaičiavimas

1. Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 51 straipsnio 2 dalies, jei nustatoma neatitiktis reikalavimams, mažinama visa to reglamento 36 straipsnio a punkto i–v papunkčiuose ir b punkto i, iv bei v papunkčiuose numatytos paramos, kuri buvo ar turi būti skirta atitinkamam paramos gavėjui, pateikusiam ar pateikiančiam mokėjimo prašymus tais kalendoriniais metais, kuriais nustatyta neatitiktis, suma.

Jei reikalavimų nesilaikoma dėl paramos gavėjo aplaidumo, suma, kuria mažinama parama, apskaičiuojama pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 66 straipsnyje nustatytas taisykles.

Jeigu išpareigojimų nesilaikoma sąmoningai, suma, kuria mažinama parama, apskaičiuojama pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 67 straipsnio 1 dalį.

2. Siekiant apskaičiuoti 1 dalyje nurodytą sumą, kuria mažinama parama, būtiniausi Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 39 straipsnio 3 dalyje nustatyti trąšų ir augalų apsaugos priemonių naudojimo reikalavimai atitinkamai laikomi aplinkos srities ir visuomenės, gyvūnų ir augalų sveikatos srities, nustatytų Reglamento (EB) Nr. 73/2009 5 straipsnio 1 dalyje, reikalavimais. Visi jie prilyginami teisės aktui, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 796/2004 2 straipsnio 32 dalyje.

## 24 straipsnis

**Paramos mažinimas vienu metu kelis kartus**

Jei parama vienu metu mažinama kelis kartus, pirmiausia mažinama pagal šio reglamento 16 arba 17 straipsnius, po to – pagal šio reglamento 18 straipsnį, po to (dėl pavėluoto paraiškų pateikimo) – pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 21 straipsnį, po to – pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 14 straipsnio 1a dalį ir pabaigoje pagal šio reglamento 22 ir 23 straipsnius.“;

12) 27 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Tikrinama ne mažiau kaip 4 % kiekvienais kalendoriniais metais Komisijai deklaruotų reikalavimus atitinkančių viešųjų išlaidų ir ne mažiau kaip 5 % per visą programavimo laikotarpį Komisijai deklaruotų reikalavimus atitinkančių viešųjų išlaidų.“

b) 5 dalis išbraukiama;

13) 28 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) paramos gavėjo pateikti mokėjimo prašymai gali būti pagrįsti apskaitos ar kitais dokumentais, kuriuos turi remtiną veiklą atliekančios įstaigos ar įmonės;“;

14) Įterpiamas šis 28a straipsnis:

## „28a straipsnis

**Patikrinimo ataskaita**

Pagal šį skirsnį atlikus patikrinimą vietoje, pateikiama patikrinimo ataskaita. Reglamento (EB) Nr. 796/2004 28 straipsnis taikomas *mutatis mutandis*.“;

15) 30 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. *Ex-post* patikrinimai atliekami kiekvienais kalendoriniais metais ne mažiau kaip 1 % reikalavimus atitinkančių viešųjų išlaidų už 1 dalyje nurodytą veiklą, už kurią EŽŪFKP sumokėjo galutinę išmoką. *Ex-post* patikrinimai atliekami per 12 mėnesių nuo atitinkamų kalendorinių metų pabaigos.“;

16) 31 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies ketvirta pastraipa pakeičiama taip:

„Tačiau parama nemažinama, jei paramos gavėjas gali įrodyti, kad reikalavimų neatitinkanti suma buvo įtraukta ne dėl jo (jos) kaltės.

Parama mažinama *mutatis mutandis* reikalavimų neatitinkančioms išlaidoms, nustatytoms atliekant patikrinimus pagal 27 ir 30 straipsnius.“;

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jeigu nustatoma, kad paramos gavėjas sąmoningai pateikė klaidingą deklaraciją, už atitinkamą veiklą parama iš EŽŪFKP neskiriama, o tai veiklai finansuoti jau sumokėtos sumos susigrąžinamos. Be to, einamaisiais kalendoriniais metais ir kitais kalendoriniais metais parama pagal tą pačią priemonę paramos gavėjui neskiriama.“;

c) 3 dalis išbraukiama.

17) 34 straipsnis pakeičiamas taip:

## „34 straipsnis

**Pranešimai**

Kasmet iki liepos 15 d. valstybės narės siunčia Komisijai ataskaitą, kurioje:

a) pateikiami ankstesniais kalendoriniais metais pagal I antraštinę dalį pateiktų mokėjimo prašymų patikrinimų rezultatai ir visų pirma aptariami šie aspektai:

i) mokėjimo prašymų skaičius pagal kiekvieną priemonę, visa patikrinta paramos suma pagal šiuos prašymus ir visas plotas bei visas gyvulių, kurie buvo patikrinti vietoje pagal 12 ir 20 straipsnius, skaičius;

ii) su plotu susijusios paramos atveju – visas plotas, suskirstytas pagal individualias paramos schemas;

iii) su gyvuliais susijusios paramos atveju – visas gyvulių skaičius, suskirstytas pagal individualias paramos schemas;

iv) atliktų patikrinimų rezultatai, nurodant paramos sumažinimo bei jos neskyrimo pagal 16, 17, 18 ir 23 straipsnius atvejus;

b) pateikiami II antraštinėje dalyje nustatytų priemonių administracinių patikrinimų, atliktų ankstesniais kalendoriniais metais pagal 26 straipsnį, rezultatai ir nurodomi paramos sumažinimo bei neskyrimo pagal 31 straipsnį atvejai;

- c) pateikiami patikrinimų vietoje pagal II antraštinėje dalyje nustatytas priemonės rezultatai; tikrinama ne mažiau kaip 4 % viešųjų išlaidų, deklaruotų Komisijai ankstesniais kalendoriniais metais pagal 27 straipsnį, ir paramos sumažinimo bei neskyrimo pagal 31 straipsnį atvejų;
- d) pateikiami pagal 30 straipsnį atliktų *ex-post* patikrinimų rezultatai, nurodant atliktų patikrinimų skaičių, patvirtintų išlaidų sumą ir pagal 31 straipsnį sumažintas arba neskirtas sumas.“;

18) 36 straipsnis pakeičiamas taip:

„36 straipsnis

#### **Mokėjimo agentūrų informavimas apie patikrinimus**

1. Jei už įvairių paramos gavėjui mokėtinų išmokų, nustatytų Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 36 straipsnio a punkto i–v papunkčiuose ir b punkto i, iv bei v papunkčiuose, Reglamento (EB) Nr. 73/2009 2 straipsnio d punkte ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 (\*) 11, 12 bei 98 straipsniuose, administravimą atsakinga daugiau nei viena mokėjimo agentūra, valstybės narės užtikrina, kad visos su tais mokėjimais susijusios mokėjimo agentūros būtų informuotos apie sąmoningo reikalavimų nesilaikymo ir, jei aktualu, atitinkamus paramos mažinimo bei neskyrimo atvejus.

2. Jeigu patikrinimą atlieka ne mokėjimo agentūra, valstybė narė užtikrina, kad mokėjimo agentūra gautų pakankamai informacijos apie atliktą patikrinimą. Mokėjimo agentūra pati nustato, kokia informacija jai reikalinga.

Pirmoje pastraipoje nurodyta informacija gali būti pateikta kaip kiekvieno atlikto patikrinimo ataskaita arba, tam tikrais atvejais, suvestinė ataskaita.

3. Išlaikomas pakankamas atsekamumas. Preliminarus pakankamo atsekamumo informacijos reikalavimų aprašas pateikiamas priede.

4. Mokėjimo agentūra turi teisę tikrinti kitų įstaigų atliekamų patikrinimų kokybę ir gauti visą informaciją, kurios jai reikia užduotims vykdyti.

(\*) OL L 148, 2008 6 6, p. 1.“

#### *2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d., išskyrus 1 straipsnio 5 dalies c punktą, kuris taikomas nuo 2009 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. birželio 9 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*



## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 485/2009

2009 m. birželio 9 d.

## iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2377/90, nustatančio veterinarinių vaistų likučių gyvūninės kilmės maisto produktuose didžiausių kiekių nustatymo tvarką Bendrijoje, II priedo nuostatas dėl tiludrono rūgšties ir geležies fumerato

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

nurodant, kad ši medžiaga gali būti skirta įvairių rūšių naminiams paukščiams (dedeklėms ir veisimui skirtiems paukščiams) ir tik parenteraliniam naudojimui.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2377/90, nustatantį veterinarinių vaistų likučių gyvūninės kilmės maisto produktuose didžiausių kiekių nustatymo tvarką Bendrijoje <sup>(1)</sup>, ypač į jo 3 straipsnį,

(5) Geležies fumeratas šiuo metu nėra įtrauktas į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 priedus.

atsižvelgdama į Veterinarinių vaistų komiteto suformuluotas Europos vaistų agentūros nuomones,

(6) VVK gavo prašymą įvertinti, ar geležies fumeratas turėtų būti vertinamas remiantis atliktais kitų geležies druskų, kurios įtrauktos į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 II priedą, tyrimais, skiriant šią medžiagą visiems maistinių rūšių gyvūnams.

kadangi:

(1) Visos farmakologiškai aktyvios medžiagos, Bendrijoje naudojamos maistiniams gyvūnams skirtuose veterinariniuose vaistuose, turėtų būti įvertintos pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2377/90.

(7) Išnagrinėjusi atliktus tyrimus ir įvertinusi tai, kad fumerato rūgštis yra leistinas priedas, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 95/2/EB <sup>(2)</sup>, VVK padarė išvadą, kad atlikti Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 II priede įrašytų medžiagų tyrimai turėtų būti taikomi ir geležies fumeratui. VVK nuomone nėra būtina atlikti papildomų geležies fumerato tyrimų ir nustatyti didžiausių leistinių likučių normas. Komitetas rekomendavo įtraukti šią medžiagą į II priedą, nurodant, kad ji skiriama visoms maistinėms rūšims. Todėl ši medžiaga turėtų būti įrašyta į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 II priedą visoms maistinėms rūšims.

(2) Tiludrono rūgšties dinatrio druska šiuo metu įtraukta į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 II priedą tik arklinių rūšių gyvūnams (intraveniniam naudojimui).

(8) Todėl Reglamentą (EEB) Nr. 2377/90 reikėtų atitinkamai iš dalies keisti.

(3) Veterinarinių vaistų komitetas (toliau – VVK) gavo prašymą esamą tiludrono rūgšties dinatrio druskos įrašą papildyti įrašant ir naminius paukščius. Išnagrinėjusi turimus duomenis apie likučių tyrimus, atliktus su naminiams paukščiams, VVK padarė išvadą, kad nėra būtina nustatyti didžiausių leistinių likučių normų, taikomų tiludrono rūgšties dinatrio druskai, skirtai naminiams paukščiams.

(9) Siekiant atsižvelgti į šio reglamento nuostatas, prieš pradėdant jį taikyti turėtų būti nustatytas pakankamos trukmės laikotarpis, kad valstybės narės galėtų pagal šį reglamentą pakoreguoti, jeigu reikia, pagal 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus <sup>(3)</sup>, išduotus leidimus teikti rinkai atitinkamus veterinarinius vaistus.

(4) Tačiau, atsižvelgiant į tai, kad šie likučių tyrimai atlikti tik suleidus vaistą po oda ir tai, kad likučių norma audiiniuose, įskaitant suleidimo vietą, praėjus 12–24 val. po suleidimo sudaro apie 88 % apskaičiuotos leistinos paros normos, VVK padarė išvadą, kad įrašas gali būti papildomas tik dedeklėms ir veisimui skirtiems paukščiams (tik parenteraliniam naudojimui). Todėl Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 II priedo įrašas, skirtas tiludrono rūgšties dinatrio druskai, turėtų būti iš dalies pakeistas,

(10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Veterinarinių vaistų nuolatinio komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> OL L 224, 1990 8 18, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 61, 1995 3 18, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 311, 2001 11 28, p. 1.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 II priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2009 m. rugpjūčio 9 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 9 d.

*Komisijos vardu*  
Günter VERHEUGEN  
*Pirmininko pavaduotojas*

---

PRIEDAS

Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 2 punkte įrašas „tiludrono rūgšties dinatrio druska“ pakeičiamas tokiu įrašu:

2. Organiniai junginiai

Farmakologiškai aktyvi (-ios) medžiaga (-os)	Gyvūnų rūšis	Kitos nuostatos
„Tiludrono rūgšties dinatrio druska“	Arklinių rūšies gyvūnai	Naudoti tik intraveniškai
	Naminiai paukščiai	Naudoti tik parenteraliniu būdu ir tik dedeklėms ir veisimui skirtiems paukščiams“

b) 3 punkte po geležies dekstrano įterpiamas naujas įrašas „geležies fumeratas“:

3. Medžiagos, įprastai laikomos saugiomis

Farmakologiškai aktyvi (-ios) medžiaga (-os)	Gyvūnų rūšis	Kitos nuostatos
„Geležies fumeratas“	Visos rūšys, iš kurių gaminamas maistas“	

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 486/2009****2009 m. birželio 9 d.****kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 945/2008 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2008–2009 prekybos metais**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje <sup>(2)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2008–2009 prekybos metais buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 945/2008 <sup>(3)</sup>. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (EB) Nr. 464/2009 <sup>(4)</sup>.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2008–2009 prekybos metais, numatyti Reglamente (EB) Nr. 945/2008, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. birželio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 9 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

<sup>(3)</sup> OL L 258, 2008 9 26, p. 56.

<sup>(4)</sup> OL L 139, 2009 6 5, p. 22.

## PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2009 m. birželio 10 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	28,35	2,78
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	28,35	7,36
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	28,35	2,65
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	28,35	6,93
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	31,93	9,27
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	31,93	4,76
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	31,93	4,76
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,32	0,34

<sup>(1)</sup> Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

<sup>(2)</sup> Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

<sup>(3)</sup> Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

## DIREKTYVOS

## TARYBOS DIREKTYVA 2009/55/EB

2009 m. gegužės 25 d.

**dėl asmeniniam turtui, kurį asmenys iš valstybės narės įsiveža visam laikui, taikomų mokesčių lengvatų****(kodifikuota redakcija)**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

to, taikant mokesčių lengvatas, reikia taikyti apribojimus ir sąlygas.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 93 straipsnį,

- (5) Priėmus suderintas nuostatas, reglamentuojančias akcizus ir pridėtinės vertės mokesčių, taisyklės, susijusias su atleidimu nuo mokesčio ir be muitų bei mokesčių leidžiamomis įvežti prekėmis, tampa nebereikalingos.

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(1)</sup>,

- (6) Ši direktyva neturėtų pažeisti valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę terminais, numatytais I priedo B dalyje,

atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(2)</sup>,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

kadangi:

## I SKYRIUS

## BENDROSIS NUOSTATOS

## 1 straipsnis

## Taikymo sritis

- (1) 1983 m. kovo 28 d. Tarybos direktyva 83/183/EEB dėl mokesčių netaikymo asmeniniam turtui, kurį asmenys iš valstybės narės įsiveža visam laikui <sup>(3)</sup>, buvo keletą kartų iš esmės keičiama <sup>(4)</sup>. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėta direktyva turėtų būti kodifikuota.
- (2) Norint valstybių narių gyventojus informuoti apie Bendrijos veiklą, reikėtų išlaikyti papildomas priemones, naudingas privatiems asmenims, siekiant užtikrinti Bendrijoje vidaus rinkos sąlygas.
- (3) Visų pirma, mokesstinės kliūtys privačių asmenų asmeninio turto įsivežimui iš vienos valstybės narės į kitą trukdo asmenims laisvai judėti Bendrijoje. Dėl to tas kliūtis reikėtų kiek tai įmanoma pašalinti nustatant mokesčių lengvatas.
- (4) Minėtos mokesčių lengvatos gali būti numatytos tik nekomercinio ir neprekybinio pobūdžio prekėms. Dėl

1. Kiekviena valstybė narė šioje direktyvoje nustatytais sąlygomis ir atvejais asmeninį turtą, kurį visam laikui iš kitos valstybės narės įsiveža privatus asmenys, netaiko minėtam turtui paprastai taikomų vartojimo mokesčių.

2. Ši direktyva netaikoma:

- a) pridėtinės vertės mokesčiui;
- b) akcizams;
- c) specifinėms ir (arba) reguliariai mokamoms rinkliavoms ir mokesčiams, susijusiems su 1 dalyje nurodyto turto naudojimu šalies viduje, tokiems kaip, pavyzdžiui, autotransporto priemonės registravimo mokesčiai, kelių mokesčiai ir televizijos licencijų mokesčiai.

<sup>(1)</sup> 2008 m. gruodžio 16 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> 2008 m. rugsėjo 17 d. nuomonė (OL C 77, 2009 3 31, p. 148).

<sup>(3)</sup> OL L 105, 1983 4 23, p. 64.

<sup>(4)</sup> Žr. I priedo A dalį.

## 2 straipsnis

**Su turto susijusios sąlygos**

1. Šioje direktyvoje „asmeninis turtas“ – tai asmenų asmeniniam naudojimui arba jų namų ūkio poreikiams tenkinti skirtas turtas. Toks turtas pagal savo pobūdį arba kiekį neturi būti susijęs su jokiais komerciniais interesais arba būti skirtas ekonominei veiklai pagal Tarybos direktyvos 2006/112/EB <sup>(1)</sup> 9 straipsnio 1 dalį ir 10–13 straipsnius. Vis dėlto įrankiai arba instrumentai, kurie asmeniui reikalingi jo specialybei arba profesijai, taip pat yra asmeninis turtas.

2. 1 straipsnyje nustatytos mokesčių lengvatos numatomos asmeniniam turtui:

a) kuri asmuo įsigijo pagal vienos iš valstybių narių vidaus rinkoje galiojančias bendrąsias apmokestinimo sąlygas, ir kurio išvežimo iš valstybės narės atveju nėra numatytas vartojimo mokesčių netaikymas arba jų grąžinimas. Pagal šią direktyvą Direktyvos 2006/112/EB 151 straipsnyje, išskyrus jo 1 dalies pirmos pastraipos e punktą, nustatytais sąlygomis įsigytos prekės laikomos atitinkančiomis minėtas sąlygas;

b) kuri suinteresuotas asmuo faktiškai naudojo, prieš pakeisdamas gyvenamąją vietą ar išikurdamas antrojoje gyvenamojoje vietoje. Motorinių transporto priemonių (įskaitant jų priekabas), namelių–autopriekabų, mobiliųjų namelių, pramoginių laivų ir privačių orlaivių atveju valstybės narės gali reikalauti, kad suinteresuotas asmuo, prieš pakeisdamas gyvenamąją vietą, būtų naudojęs juos bent jau šešis mėnesius.

A punkto antrame sakinyje minimo turto atžvilgiu valstybės narės gali reikalauti, kad:

i) motorinių transporto priemonių (įskaitant jų priekabas), namelių–autopriekabų, mobiliųjų namelių, pramoginių laivų ir privačių orlaivių atveju suinteresuotas asmuo būtų jį naudojęs bent jau 12 mėnesių prieš pakeisdamas gyvenamąją vietą;

ii) kito turto atveju suinteresuotas asmuo būtų jį naudojęs bent jau 6 mėnesius prieš pakeisdamas gyvenamąją vietą.

3. Kompetentingos institucijos reikalauja pateikti įrodymą, kad 2 dalyje nustatytos sąlygos išpildytos motorinių autotransporto priemonių (įskaitant jų priekabas), namelių–autopriekabų, mobiliųjų namelių, pramoginių laivų ir privačių orlaivių atveju.

Kito turto atveju valstybės narės minėto įrodymo reikalauja tik kai yra rimtų įtarimų dėl piktnaudžiavimo.

## 3 straipsnis

**Įvežimo sąlygos**

Turtas gali būti įvežamas vienu kartu arba per keletą kartų atitinkamai 7–10 straipsniuose nustatytų laikotarpių ribose.

## 4 straipsnis

**Po įvežimo taikomi įpareigojimai**

Įvežtos motorinės transporto priemonės (įskaitant jų priekabas), nameliai–autopriekabos, mobilieji nameliai, pramoginiai laivai ir privatūs orlaiviai negali būti perduodami, išnuomojami arba skolinami 12 mėnesių laikotarpyje po jų įvežimo be mokesčių, išskyrus tuos atvejus, kai tai daroma dėl aplinkybių, kurios yra tinkamai pagrįstos paskirties valstybės narės kompetentingų institucijų įsitikinimu.

## 5 straipsnis

**Tam tikroms turto rūšims taikomos specialiosios sąlygos**

Įvežami joramieji arkliai, motorinės autotransporto priemonės (įskaitant jų priekabas), nameliai–autopriekabos, mobilieji nameliai, pramoginiai laivai ir privatūs orlaiviai neapmokestinami tik tuo atveju, jeigu privatus asmuo perkelia savo įprastinę gyvenamąją vietą į paskirties valstybę narę.

## 6 straipsnis

**Gyvenamosios vietos nustatymo bendrosios taisyklės**

1. Šioje direktyvoje „įprastinė gyvenamoji vieta“ – tai vieta, kurioje asmuo paprastai, tai yra ne mažiau kaip 185 dienas kiekvienais kalendoriniais metais, gyvena dėl asmeninių ir profesinių ryšių, arba, jeigu asmens su minėta vieta profesiniai ryšiai nesiejami, dėl asmeninių priežasčių, rodančių artimus ryšius tarp minėto asmens ir jo gyvenamosios vietos.

Tačiau tais atvejais, kai asmuo profesiniais ir asmeniniais ryšiais yra susijęs su skirtingomis vietomis, ir dėl to jis gyvena keliuose vietose, esančiose dviejose arba daugiau valstybių narių, įprastine jo gyvenamąja vieta yra laikoma ta vieta, su kuria jį sieja asmeniniai ryšiai, jeigu minėtas asmuo į pastarąją vietą sugrįžta reguliariai. Ši paskutinė sąlyga netaikoma, jeigu asmuo gyvena valstybėje narėje vykdydamas nustatytos trukmės užduotį. Mokydamasis universitete arba mokykloje nereiškia įprastinės gyvenamosios vietos perkėlimo.

2. Asmenys turi pateikti savo įprastinės gyvenamosios vietos įrodymą, tokį kaip asmens tapatybę patvirtinantis arba kitas galiojantis dokumentas.

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2006 12 11, p. 1.

3. Jeigu paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos abejoja įprastinės gyvenamosios vietos įrodymu, pateiktu pagal 2 dalį, arba tai yra reikalinga tam tikros specialios kontrolės tikslais, jos gali paprašyti pateikti bet kokią joms reikalingą informaciją arba papildomus įrodymus.

## II SKYRIUS

### ASMENINIO TURTO ĮVEŽIMAS, SUSIJĘS SU ĮPRASTINĖS GYVENAMOSIOS VIETOS PAKEITIMU

#### 7 straipsnis

1. 1 straipsnyje nustatytos mokesčių lengvatos, laikantis 2–5 straipsniuose nurodytų sąlygų, numatomos asmeniniam turtui, kurį įsiveža privatus asmuo, keičiantis savo įprastinę gyvenamąją vietą.

Mokesčių lengvatos, nepažeidžiant Bendrijos tranzito tvarkos, kuri gali būti taikoma, suteikiamos pateikus turto aprašą paprastame popieriuje, prie kurio pridedama, jeigu to reikalauja valstybė, deklaracija, kurios pavyzdys ir turinys yra apibrėžtas tvarkoje, numatytoje Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 <sup>(1)</sup> 248a straipsnio 2 dalyje. Apraše nebūtinai reikalaujama nurodyti turto vertę.

2. Turtą būtina įvežti ne vėliau kaip per 12 mėnesių nuo įprastinės gyvenamosios vietos pakeitimo. Kai pagal 3 straipsnį turtas yra įvežamas keliais kartais per minėtą laikotarpį, valstybės narės gali reikalauti pateikti išsamų turto aprašą tik pirmą kartą įvežant turtą, kuriuo taip pat galima bus remtis vėliau kertant kitas muitines. Toks aprašas gali būti papildomas, jeigu su tuo sutinka paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos.

## III SKYRIUS

### ASMENINIO TURTO ĮVEŽIMAS, SUSIJĘS SU ANTROSIOS GYVENAMOSIOS VIETOS APSTATYMU ARBA IŠSIKRAUSTYMU IŠ JOS

#### 8 straipsnis

1. 1 straipsnyje nustatytos mokesčių lengvatos, laikantis 2–5 straipsniuose nurodytų sąlygų, numatomos asmeniniam turtui, kurį įsiveža privatus asmuo antrajai gyvenamajai vietai apstatyti.

Mokesčių lengvatos suteikiamos tik tada, jeigu:

a) asmuo yra tos gyvenamosios vietos savininkas arba nuomoja ją ne mažiau kaip 12 mėnesių laikotarpį;

b) įvežamas turtas atitinka antrosios gyvenamosios vietos apstatymo poreikius.

2. Mokesčių lengvatos taip pat taikomos laikantis 1 dalyje išvardytų sąlygų, jeigu išsikrausčius iš antrosios gyvenamosios vietos, turtas įvežamas į įprastinę gyvenamąją vietą arba į kitą antrąją gyvenamąją vietą, jeigu atitinkamas turtas faktiškai priklausė asmeniui ir jeigu buvo naudojamas prieš įsikuriant antroje gyvenamojoje vietoje.

Visą turtą būtina įvežti ne vėliau kaip per 12 mėnesių po išsikraustymo iš antrosios gyvenamosios vietos.

## IV SKYRIUS

### TURTO ĮVEŽIMAS SANTUOKOS ATVEJU

#### 9 straipsnis

1. Nepažeidžiant 2–5 straipsnių, bet kokiam asmeniui santuokos atveju netaikomi 1 straipsnio 1 dalyje nurodyti mokesčiai, kai įvežama į valstybę narę, kurioje jis į savo įprastinę gyvenamąją vietą ketina pervežti įsigytą ar naudotą asmeninį turtą, su sąlyga, kad:

a) minėtas asmeninis turtas įvežamas per laikotarpį, kuris prasideda likus dviem mėnesiams iki numatomos santuokos datos ir baigiasi praėjus keturiems mėnesiams po faktinės santuokos datos;

b) asmuo pateikia savo santuokos įrodymą arba įrodymą, kad buvo atlikti būtini išankstiniai santuokos formalumai.

2. Mokesčių lengvatos taip pat taikomos paprastai santuokos proga dovanojamoms dovanoms, kurias 1 dalyje nustatytas sąlygas atitinkančiam asmeniui siunčia asmenys, kurių įprastinė gyvenamoji vieta yra ne paskirties valstybėje narėje. Mokesčių lengvatos taikomos dovanoms, kurių vieneto vertė yra ne didesnė kaip 350 eurų. Tačiau valstybės narės turi teisę taikyti mokesčių lengvatas ir dovanoms, kurių vertė yra didesnė kaip 350 eurų, bet ne didesnė kaip 1 400 eurų.

<sup>(1)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.



3. Valstybės narės, taikydamos mokesčių lengvatas, gali reikauti pateikti atitinkamą garantiją, jeigu turtas įvežamas iki santuokos datos.

4. Jeigu asmuo nepateikia savo santuokos įrodymo per keturis mėnesius po santuokai paskirtos datos, laikoma, kad mokesčiai turėjo būti sumokėti įvežimo dieną.

#### V SKYRIUS

### PAVELDĖTO ASMENINIO TURTO ĮVEŽIMAS

#### 10 straipsnis

Nukrypstant nuo 2 straipsnio 2 ir 3 dalių, 4 straipsnio ir 5 straipsnio 2 dalies, bet nepažeidžiant kitų 2, 3 ir 5 straipsnių nuostatų, privačiam asmeniui, kuris paveldėjimo būdu (*causa mortis*) įgyja nuosavybės teisę arba tikrąją nuosavybės teisę į valstybėje narėje esantį mirusio asmens asmeninį turtą, netaikomi 1 straipsnio 1 dalyje nurodyti mokesčiai įvežant minėtą turtą į kitą valstybę narę, kurioje yra jo gyvenamoji vieta, jeigu:

- a) toks asmuo pateikia paskirties valstybės narės kompetentingoms institucijoms dokumentą, išduotą valstybės, iš kurios išvežama, notaro ar kitos kompetentingos institucijos, patvirtinantį, kad įvežamas turtas buvo įgytas paveldėjimo būdu;
- b) turtas įvežamas per laikotarpį, trunkantį ne ilgiau kaip 2 metus nuo nuosavybės teisės į paveldėtą turtą atsiradimo dienos.

#### VI SKYRIUS

### BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

#### 11 straipsnis

1. Valstybės narės deda visas pastangas, kad supaprastintų įvežimo formalumus, taikomus privatiems asmenims pagal šią direktyvą ir joje nustatytas sąlygas, ir stengiasi išvengti įvežimo kontrolės formalumų, kurie sąlygotų didelės apimties iškrovimą ir pakrovimą iš naujo įvažiavimo į paskirties valstybę narę vietoje.

2. Valstybės narės gali palikti ir (arba) nustatyti palankesnes mokesčių lengvatų taikymo sąlygas, palyginti su tomis, kurios yra nustatytos šioje direktyvoje, išskyrus 2 straipsnio 2 dalies a punkte nustatytas sąlygas.

3. Nepažeidžiant 2 straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų, valstybės narės, laikydamosi šios direktyvos reikalavimų, negali taikyti Bendrijos ribose mokesčių lengvatų sąlygų, kurios yra mažiau palankios už privačių asmenų asmeniniam turtui, importuojamam iš trečiųjų šalių, taikomas atitinkamas sąlygas.

#### 12 straipsnis

1. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus ir ypač tuos, kurie yra susiję su 11 straipsnio 2 ir 3 dalių nuostatų taikymu. Komisija apie jas praneša kitoms valstybėms narėms.

2. Kas dvejus metus Komisija, pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis, siunčia Europos Parlamentui ir Tarybai šios direktyvos įgyvendinimo valstybėse narėse ataskaitą.

#### 13 straipsnis

Direktyva 83/183/EEB su pakeitimais, padarytais I priedo A dalyje nurodytomis direktyvomis, yra panaikinama nepažeidžiant valstybių narių išipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę terminais, numatytais I priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir skaitomos pagal II priede pateiktą atitikmenų lentelę.

#### 14 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

#### 15 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. gegužės 25 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
J. ŠEBESTA

## I PRIEDAS

## A DALIS

**Panaikinama direktyva ir jos vėlesni pakeitimai**

(nurodyta 13 straipsnyje)

Tarybos direktyva 83/183/EEB  
(OL L 105, 1983 4 23, p. 64).

Tarybos direktyva 89/604/EEB  
(OL L 348, 1989 11 29, p. 28).

Tarybos direktyva 91/680/EEB,  
(OL L 376, 1991 12 31, p. 1).

Tik 2 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka

Tarybos direktyva 92/12/EEB,  
(OL L 76, 1992 3 23, p. 1).

Tik 23 straipsnio 3 dalies antra įtrauka

## B DALIS

**Perkėlimo į nacionalinę teisę terminų sąrašas**

(nurodyta 13 straipsnyje)

Direktyva	Perkėlimo terminas
83/183/EEB	1984 m. sausio 1 d.
89/604/EEB	1990 m. liepos 1 d.
91/680/EEB	1993 m. sausio 1 d. <sup>(1)</sup>
92/12/EEB	1993 m. sausio 1 d. <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 1993 m. sausio 1 d., įgyvendina Direktyvos 91/680/EEB 1 straipsnio 1–20 punktų, 22, 23 ir 24 punktų bei 2 straipsnio nuostatas.

<sup>(2)</sup> 9 straipsnio 3 dalies nuostatomis vykdyti Danijos Karalystė įstatymus ir kitus teisės aktus turi priimti ne vėliau kaip iki 1993 m. sausio 1 d.

## II PRIEDAS

## ATITIKMENŲ LENTELĖ

Direktyva 83/183/EEB	Ši direktyva
1 straipsnis	1 straipsnis
—	1 straipsnio 2 dalies a punktas
—	1 straipsnio 2 dalies b punktas
1 straipsnio 2 dalis	1 straipsnio 2 dalies c punktas
2 straipsnio 1 dalis	2 straipsnio 1 dalis
2 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punktas	2 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punktas
2 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b punktas	2 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b punktas
2 straipsnio 2 dalies antros pastraipos išanginė formuluotė	2 straipsnio 2 dalies antros pastraipos išanginė formuluotė
2 straipsnio 2 dalies antros pastraipos pirma įtrauka	2 straipsnio 2 dalies antros pastraipos i papunktis
2 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antra įtrauka	2 straipsnio 2 dalies antros pastraipos ii papunktis
2 straipsnio 2 dalies antros pastraipos paskutinė sakinio dalis	—
2 straipsnio 3 dalis	2 straipsnio 3 dalis
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnis	4 straipsnis
5 straipsnio 1 dalis	—
5 straipsnio 2 dalis	5 straipsnis
6 straipsnis	6 straipsnis
7 straipsnio 1 dalies a punktas	7 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa
7 straipsnio 1 dalies b punktas	7 straipsnio 1 dalies antra pastraipa
7 straipsnio 2 dalis	7 straipsnio 2 dalis
8 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa	8 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa
8 straipsnio 1 dalies antros pastraipos išanginė formuluotė	8 straipsnio 1 dalies antros pastraipos išanginė formuluotė
8 straipsnio 1 dalies antros pastraipos i ir ii punktai	8 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a ir b punktai
8 straipsnio 2 dalis	8 straipsnio 2 dalis
9, 10 ir 11 straipsniai	9, 10 ir 11 straipsniai
12 straipsnio 1 dalis	—
12 straipsnio 2 dalis	12 straipsnio 1 dalis
12 straipsnio 3 dalis	12 straipsnio 2 dalis
—	13 straipsnis
—	14 straipsnis
13 straipsnis	15 straipsnis
—	I priedas
—	II priedas

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## TARYBA

## AKR IR EB AMBASADORIŲ KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 2/2009

2009 m. vasario 16 d.

dėl Įmonių plėtojimo centro (IPC) direktoriaus skyrimo

(2009/435/EB)

AKR IR EB AMBASADORIŲ KOMITETAS,

atsižvelgdamas į 2000 m. birželio 23 d. Kotonu pasirašytą AKR ir EB partnerystės susitarimą <sup>(1)</sup>, patikslintą 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge pasirašytu minėtą partnerystės susitarimą iš dalies keičiančiu susitarimu <sup>(2)</sup>, ypač į jo III priedo 2 straipsnio 7 dalį,

kadangi:

- (1) Nuo 2007 m. rugpjūčio 23 d. atsistatydino ankstesnis IPC direktorius, kuris 2005 m. kovo 1 d. buvo paskirtas kadencijai iki 2010 m. vasario 28 d.
- (2) Abiejų šalių sudarytas jungtinis atrankos komitetas po svarstymų pasiūlė Įmonių plėtojimo centro direktoriumi likusiam kadencijos laikui paskirti Mabusso THIAM (Senegalas),

NUSPRENDĖ:

*Vienintelis straipsnis*

Nedarant įtakos vėlesniems sprendimams, kuriuos Komitetui gali tekti priimti vykdant savo įgaliojimus, nuo 2009 m. kovo 1 d. kadencijai iki 2010 m. vasario 28 d. Įmonių plėtojimo centro direktoriumi skiriamas Mabusso THIAM.

Priimta Briuselyje 2009 m. vasario 16 d.

AKR ir EB ambasadorių komiteto vardu

Pirmininkė

M. VICENOVA

<sup>(1)</sup> OL L 317, 2000 12 15, p. 3.

<sup>(2)</sup> OL L 209, 2005 8 11, p. 27.

## TARYBOS SPRENDIMAS

2009 m. gegužės 5 d.

## pataisantis Direktyvą 2008/73/EB, supaprastinančią veterinarijos ir zootechnikos sričių informacijos atnaujinimo ir skelbimo taisykles

(2009/436/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(1)</sup>,

kadangi:

- (1) Direktyva 2008/73/EB <sup>(2)</sup> buvo iš dalies pakeisti iš viso 23 Tarybos teisės aktai, siekiant, inter alia, nustatyti supaprastintą veterinarijos ir zootechnikos sričių informacijos atnaujinimo ir skelbimo tvarką.
- (2) Direktyva 2008/73/EB įsigaliojo 2008 m. rugsėjo 3 d. Valstybės narės turi užtikrinti, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini tai direktyvai įgyvendinti iki 2010 m. sausio 1 d. Tačiau minėta direktyva valstybės narės nėra įpareigojamos taikyti tas nuostatas nuo minėtos datos.
- (3) Dėl teisinio tikrumo Direktyvą 2008/73/EB reikėtų pataisyti, siekiant užtikrinti, kad nuo 2010 m. sausio 1 d. valstybės narės vienodai taikytų įvairių Tarybos teisės aktų pakeitimus, kuriais siekiama nustatyti šią supaprastintą tvarką. Todėl Direktyvą 2008/73/EB reikėtų pataisyti, kad ji taip pat būtų taikoma nuo minėtos datos. Atitinkamai minėta direktyva taip pat turėtų būti pataisyta siekiant nustatyti, kad valstybės narės būtų įpareigosotos taikyti minėtas nuostatas nuo tos datos.
- (4) Tačiau tam tikri Direktyva 2008/73/EB padaryti Direktyvų 64/432/EEB <sup>(3)</sup> ir 90/426/EEB <sup>(4)</sup> pakeitimai nėra susiję su supaprastinta tvarka, todėl valstybėms narėms nebūtina dėl jų atidėti taikymo datą iki 2010 m. sausio 1 d. Tie pakeitimai susiję atitinkamai su konkrečių

gyvūnų sveikatos priežiūros priemonių nustatymu pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendime 1999/468/EB, nustatančiame Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką <sup>(5)</sup>, nustatytą tvarką ir jais yra pataisoma pasenusi nuoroda.

- (5) Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie naujos supaprastintos veterinarijos ir zootechnikos sričių informacijos atnaujinimo ir skelbimo tvarkos, reikėtų nustatyti, kad pereinamojo laikotarpio nuostatos gali būti priimamos Sprendime 1999/468/EB nustatyta tvarka.
- (6) Siekiant užtikrinti teisinį tikrumą ir tęstinumą šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo 2008 m. rugsėjo 3 d., t. y. nuo Direktyvos 2008/73/EB įsigaliojimo datos.
- (7) Todėl Direktyva 2008/73/EB turėtų būti atitinkamai pataisyta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Direktyva 2008/73/EB pataisoma taip:

1. 20 straipsnio 2 dalis išbraukiama.

2. Įterpiami šie straipsniai:

## „23a straipsnis

**Pereinamojo laikotarpio nuostatos**

Pereinamojo laikotarpio nuostatos gali būti priimamos 23b straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

## 23b straipsnis

**Komiteto procedūra**

1. Komisijai padeda Reglamento (EB) Nr. 178/2002 (\*) 58 straipsniu įsteigtas Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai.

<sup>(1)</sup> 2009 m. balandžio 2 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> OL L 219, 2008 8 14, p. 40.

<sup>(3)</sup> OL L 121, 1964 7 29, p. 1977/64.

<sup>(4)</sup> OL L 224, 1990 8 18, p. 42.

<sup>(5)</sup> OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas terminas yra trys mėnesiai.

(\*) 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantis Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantis su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, 2002 2 1, p. 1).“

3. 24 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini šiai direktyvai įgyvendinti iki 2010 m. sausio 1 d. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstus.

Tas nuostatas jos taiko nuo 2010 m. sausio 1 d.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.“

4. 25 straipsnis pakeičiamas taip:

„25 straipsnis

#### **Įsigaliojimas ir taikymas**

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Ji taikoma nuo 2010 m. sausio 1 d., išskyrus 1 straipsnio 1 ir 5 dalis ir 7, 23a ir 23b straipsnius.“

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2008 m. rugsėjo 3 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2009 m. gegužės 5 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. KALOUSEK

# KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. birželio 8 d.

**iš dalies keičiantis Sprendimą 2007/268/EB dėl naminių ir laukinių paukščių gripo stebėsenos programų įgyvendinimo valstybėse narėse**

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 4228)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/437/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimą 90/424/EEB dėl išlaidų veterinarijos srityje<sup>(1)</sup>, ypač į jo 24 straipsnio 2 dalies ketvirtąją pastraipą ir 24 straipsnio 10 dalį,

atsižvelgdama į 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvą 2005/94/EB dėl paukščių gripo kontrolės Bendrijoje priemonių ir panaikinančią Direktyvą 92/40/EEB<sup>(2)</sup>, ypač į jos 4 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendimu 2007/268/EB<sup>(3)</sup> nustatomos gairės dėl naminiams ir laukiniams paukščiams skirtų paukščių gripo stebėsenos programų įgyvendinimo valstybėse narėse. Į gaires įtrauktos nuostatos dėl laboratorinių rezultatų pateikimo Bendrijos etaloninei paukščių gripo laboratorijai.
- (2) Priėmusi Sprendimą 2007/268/EB Komisija parengė internetinę laboratorinių tyrimų rezultatų, gautų vykdant naminių ir laukinių paukščių stebėseną, teikimo sistemą. Tikslinga šią internetinę sistemą naudoti Sprendime 2007/268/EB numatytiems išpareigojimams dėl ataskaitų teikimo vykdyti.
- (3) Be to, Sprendime 2007/268/EB nustatyta, kad visus teigiamus serologinių tyrimų rezultatus patvirtina nacionalinės paukščių gripo laboratorijos, taikydamos hemagliutinacijos slopinimo testą ir naudodamos Bendrijos etaloninės paukščių gripo laboratorijos pateiktus paskirtuosius viruso štamus. Tikslinga paukščių gripo H5 potipio viruso patvirtinimui naudojamus štamus pakeisti kitais štamais, kuriais galima gauti tokius pačius diagnostinius parametrus, tačiau greičiau ir ekonomiškiau.

(4) Todėl Sprendimą 2007/268/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(5) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2007/268/EB iš dalies keičiamas taip:

1) I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) A dalies A.2 skirsnio 4 punktą pakeičiamas taip:

„4. Kompetentinga institucija užtikrina, kad visi vykdant stebėseną gauti teigiami ir neigiami serologinių ir virusologinių laboratorinių tyrimų rezultatai būtų siunčiami Komisijai per Komisijos internetinę sistemą. Šie rezultatai turi būti pateikiami kas tris mėnesius ir įrašyti į internetinę sistemą per keturias savaites nuo minėto trijų mėnesių laikotarpio pabaigos.“

b) B dalies 2 punktą pakeičiamas taip:

„2. Specialiuosius protokolus, pridedamus siunčiant mėginius ir diagnostinę medžiagą Bendrijos etaloninei laboratorijai, pateikia Bendrijos etaloninė laboratorija. Turi būti užtikrintas tinkamas Bendrijos etaloninės laboratorijos ir nacionalinės laboratorijos keitimasis informacija. Bendrijos etaloninė laboratorija teikia techninę paramą ir užtikrina dideles diagnostikos reagentų atsargas.“

<sup>(1)</sup> OL L 224, 1990 8 18, p. 19.

<sup>(2)</sup> OL L 10, 2006 1 14, p. 16.

<sup>(3)</sup> OL L 115, 2007 5 3, p. 3.

c) D dalies 3 punktą pakeičiamas taip:

(H7N1), siekiant pašalinti kryžmai reaguojantį antikūną N7.“;

„3. Visus teigiamus serologinių tyrimų rezultatus patvirtina nacionalinė laboratorija, taikydama hemagliutinacijos slopinimo testą ir naudodama Bendrijos etaloninės laboratorijos pateiktus paskirtuosius viruso štamus:

a) **H5** potipiui:

i) pirminis tyrimas naudojant teal/England/7894/06 (H5N3);

ii) visų mėginių, kuriuose nustatytas užkratas, tyrimas naudojant chicken/Scotland/59 (H5N1), siekiant pašalinti kryžmai reaguojantį antikūną N3.

b) **H7** potipiui:

i) pirminis tyrimas naudojant Turkey/England/647/77 (H7N7);

ii) visų mėginių, kuriuose nustatytas užkratas, tyrimas naudojant African Starling/983/79

2) II priedo A dalies A.2 skirsnio 3 punktą pakeičiamas taip:

„3. Kompetentinga institucija užtikrina, kad visi vykdant stebėseną gauti teigiami ir neigiami serologinių ir virusologinių laboratorinių tyrimų rezultatai būtų siunčiami Komisijai per Komisijos internetinę sistemą. Šie rezultatai turi būti pateikiami kas tris mėnesius ir įrašyti į internetinę sistemą per keturias savaites nuo minėto trijų mėnesių laikotarpio pabaigos.“

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 8 d.

*Komisijos vardu*

Androulla VASSILIOU

*Komisijos narė*



## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. birželio 8 d.

**kuriuo iš esmės pripažįstamas nuodugniam patikrinimui pateikto dokumentų rinkinio dėl galimo apelsinų eterinio aliejaus įtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą išsamumas**

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 4232)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/438/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką <sup>(1)</sup>, ypač į jos 6 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Direktyva 91/414/EEB numatoma parengti veikliųjų medžiagų, kurias leidžiama naudoti augalų apsaugos produktuose, Bendrijos sąrašą.

(2) 2008 m. vasario 22 d. bendrovė *VIVAGRO Sarl* Prancūzijos institucijoms pateikė dokumentus dėl veikliosios medžiagos apelsinų eterinio aliejaus ir paraišką, siekiant ją įtraukti į Direktyvos 91/414/EEB I priedą.

(3) Prancūzijos institucijos pranešė Komisijai, kad, atlikus pirminį patikrinimą, paaiškėjo, kad atitinkamos veikliosios medžiagos dokumentų rinkinys atitinka Direktyvos 91/414/EEB II priede nustatytus reikalavimus duomenims ir informacijai. Pateiktas dokumentų rinkinys taip pat atitinka Direktyvos 91/414/EEB III priede išdėstytus reikalavimus vienam augalų apsaugos produktui, kurio sudėtyje yra atitinkamos veikliosios medžiagos. Remdamasis Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalies nuostatomis, minėtas pareiškėjas Komisijai ir kitoms valstybėms narėms pateikė dokumentų rinkinį, kuris vėliau buvo perduotas Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui.

(4) Šiuo sprendimu Bendrijos lygiu turėtų būti oficialiai patvirtinta, kad dokumentų rinkinys laikomas iš esmės atitinkančiu duomenų ir informacijos reikalavimus, nustatytus Direktyvos 91/414/EEB II priede, ir šios direktyvos III priede nustatytus reikalavimus bent vienam augalų apsaugos produktui, kurio sudėtyje yra atitinkamos veikliosios medžiagos.

(5) Šiuo sprendimu neturėtų būti pažeidžiama Komisijos teisė prašyti, kad pareiškėjas pateiktų išsamesnių duomenų ar informacijos tam tikriems dokumentų punktam paaiškinti.

(6) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Nepažeidžiant Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 4 dalies nuostatų, šio sprendimo priede nurodytos veikliosios medžiagos dokumentų rinkinys, kuris buvo pateiktas Komisijai ir valstybėms narėms, siekiant šią veikliąją medžiagą įtraukti į tos direktyvos I priedą, iš esmės atitinka tos direktyvos II priede išdėstytus reikalavimus duomenims ir informacijai.

Dokumentų rinkinys taip pat atitinka tos direktyvos III priede išdėstytus reikalavimus duomenims ir informacijai ir susijusius su vienu augalų apsaugos produktu, kurio sudėtyje yra veikliosios medžiagos, atsižvelgiant į siūlomus to produkto naudojimo atvejus.

<sup>(1)</sup> OL L 230, 1991 8 19, p. 1.

*2 straipsnis*

Ataskaitą rengianti valstybė narė toliau išsamiai nagrinėja 1 straipsnyje nurodytą dokumentų rinkinį, kuo greičiau ir ne vėliau kaip per vienerius metus nuo šio sprendimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* praneša Komisijai apie tyrimo rezultatus ir teikia rekomendaciją, ar įtraukti 1 straipsnyje nurodytą veikliąją medžiagą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, ar jos neįtraukti, ir nurodo visas įtraukimo sąlygas.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 8 d.

*Komisijos vardu*  
Androulla VASSILIOU  
*Komisijos narė*

—————  
*PRIEDAS*

**VEIKLIOJI MEDŽIAGA, KURIAI TAIKOMAS ŠIS SPRENDIMAS**

Bendrasis pavadinimas, Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarybos (CIPAC) identifikavimo numeris	Pareiškėjas	Paraiškos data	Ataskaitą rengianti valstybė narė
Apelsinų eterinis aliejus CIPAC Nr.: netaikoma	VIVAGRO Sarl	2008 m. vasario 22 d.	FR

**KLAIĐŲ IŠTAISYMAS****1992 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyvos 92/119/EEB, nustatančios Bendrijos bendrąsias tam tikrų gyvūnų ligų kontrolės priemones ir konkrečias priemones nuo kiaulių vezikulinės ligos, klaidų ištaisymas**

(Europos Bendrijų oficialusis leidinys L 62, 1993 m. kovo 15 d.)

(Specialusis leidimas lietuvių kalba, 3 skyrius, 14 tomas)

71 puslapis, 2 straipsnio 3 punktas:

yra: „3) Užkrato pernešėjas: bet kuris stuburinis arba bestuburis laukinis gyvūnas, kuris mechaniniu ar biologiniu būdu gali pernešti ir platinti konkrečios ligos sukėlėją.“

turi būti: „3) Užkrato pernešėjas: bet kuris stuburinis arba bestuburis gyvūnas, kuris mechaniniu ar biologiniu būdu gali pernešti ir platinti konkrečios ligos sukėlėją.“

---







## Komisija

2009/437/EB:

- ★ 2009 m. birželio 8 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2007/268/EB dėl naminių ir laukinių paukščių gripo stebėsenos programų įgyvendinimo valstybėse narėse (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 4228) <sup>(1)</sup> ..... 45

2009/438/EB:

- ★ 2009 m. birželio 8 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš esmės pripažįstamas nuodugnam patikrinimui pateikto dokumentų rinkinio dėl galimo apelsinų eterinio aliejaus įtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą išsamumas (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 4232) <sup>(1)</sup> ..... 47

---

## Klaidų ištaisymas

- ★ 1992 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyvos 92/119/EEB, nustatančios Bendrijos bendrąsias tam tikrų gyvūnų ligų kontrolės priemones ir konkrečias priemones nuo kiaulių vezikulinės ligos, klaidų ištaisymas (OL L 62, 1993 3 15) (Specialusis leidimas lietuvių kalba, 3 skyrius, 14 tomas) ..... 49



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## 2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(\*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,  
33–64 puslapiai: 12 EUR,  
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Oficialiųjų leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>